

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **B**

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 802/2004 НА КОМИСИЯТА

от 21 април 2004 година

**за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета за контрола върху концентрациите
между предприятията**

(текст от значение за ЕИП)

(ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1)

Изменен със:

Официален вестник

№ страница дата

- | | | | | |
|--------------------|---|-------|----|---------------|
| ► <u>M1</u> | Регламент (ЕО) № 1792/2006 на Комисията от 23 октомври 2006 година | L 362 | 1 | 20.12.2006 г. |
| ► <u>M2</u> | Регламент (ЕО) № 1033/2008 на Комисията от 20 октомври 2008 година | L 279 | 3 | 22.10.2008 г. |
| ► <u>M3</u> | Регламент (ЕС) № 519/2013 на Комисията от 21 февруари 2013 година | L 158 | 74 | 10.6.2013 г. |
| ► <u>M4</u> | Регламент за изпълнение (ЕС) № 1269/2013 на Комисията от 5 декември 2013 година | L 336 | 1 | 14.12.2013 г. |



РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 802/2004 НА КОМИСИЯТА

от 21 април 2004 година

за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета за контрола върху концентрациите между предприятията

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Споразумението за Европейско икономическо пространство,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. за контрола върху концентрациите между предприятия (Регламент на ЕО за сливанията) ⁽¹⁾, и по-специално член 23, параграф 1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. за контрола върху концентрациите между предприятия ⁽²⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1310/97 ⁽³⁾, и по-специално член 23 от него,

след като се консултира с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. за контрола върху концентрациите между предприятия беше преработен, като бяха нанесени съществени изменения в различни негови разпоредби.
- (2) Регламент (ЕО) № 447/98 на Комисията ⁽⁴⁾ от 1 март 1998 г. относно уведомления, сроковете и изслушванията, предвидени в Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета, трябва да бъде променен с оглед отчитане на посочените изменения. Поради това, с оглед постигането на яснота, той следва да се отмени и да се замени с нов регламент.
- (3) Комисията прие мерки относно мандата на служителите по изслушванията в някои производства, свързани с конкуренцията.
- (4) Регламент (ЕО) № 139/2004 се основава на принципа на задължителното уведомяване за концентрации преди тяхното осъществяване. От една страна уведомяването има важни правни последици, благоприятни за страните в планираната концентрация, а от друга страна, неспазването на задължението за уведомяване е свързано с налагане на глоби за страните, като може да доведе и до неблагоприятни гражданскоправни последици за тях. Поради това, в интерес на правната сигурност, е необходимо точно да се определи предметът и съдържанието на информацията, която следва да се предоставя в нотификацията.
- (5) Уведомяващите страни са длъжни да представят на Комисията пълно и добросъвестно изложение на фактите и обстоятелствата, които са от значение за вземането на решение относно концентрацията, предмет на уведомяване.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 180, 9.7.1997 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 61, 2.3.1998 г., стр. 1. Регламент, изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

▼B

- (6) Регламент (ЕО) № 139/2004 също така допуска засегнатите предприятия да направят преди уведомяването мотивирано искане, с което концентрация, отговаряща на изискванията на регламента, да бъде отнесена за разглеждане към Комисията от една или повече държави-членки или да бъде отнесена за разглеждане от Комисията към една или повече държави-членки в зависимост от случая. Важно е да бъде предоставена достатъчно информация на Комисията и на компетентните органи на засегнатите държави-членки, която да им позволява да преценяват в кратки срокове дали такова отнасяне следва да бъде направено. За целта мотивираното искане следва да съдържа някои специфични сведения.
- (7) С оглед опростяване и ускоряване на разглеждането на уведомленията и мотивираните искания е желателно да се предвиди използването на форми.
- (8) Тъй като нотификацията поставя началото на предвидените в Регламент (ЕО) № 139/2004 нормативно установени срокове, трябва да се определят и условията, уреждащи тези срокове и момента, от който те влизат в сила.
- (9) В интерес на правната сигурност трябва да се определят правила за изчисляване на предвидените в Регламент (ЕО) № 139/2004 срокове. По-специално, трябва да се определят началото и края на сроковете и обстоятелствата, които обуславят тяхното спиране, като надлежно бъдат отчетени изискванията, произтичащи от изключително кратките нормативно установени срокове, които са предвидени за провеждане на производството.
- (10) Разпоредбите, които се отнасят за производството пред Комисията, трябва да бъдат формулирани така, че изцяло да се гарантира правото на изслушване и правото на защита. За целта Комисията следва да прави разграничение между страните, които уведомяват за концентрация, други страни, участващи в планираната концентрация, трети страни и страни, спрямо които Комисията възнамерява да вземе решение за налагане на глоба или периодични наказателни плащания.
- (11) По искане на нотифициращите страни и на други страни, участващи в планираната концентрация, Комисията следва да им предостави възможност, преди представяне на нотификацията, за неофициално и строго поверително обсъждане на планираната концентрация. Освен това, след уведомяването, Комисията следва да поддържа тесни връзки с тези страни, доколкото е необходимо да се обсъжда с тях установени от нея, при първоначално разглеждане на случая, евентуални практически или юридически проблеми, с оглед разрешаването им, по възможност по взаимно съгласие.
- (12) В съответствие с принципа на зачитане на правото на защита, на нотифициращите страни трябва да бъде предоставена възможност да представят своите бележки по всички възражения, които Комисията предлага да вземе предвид в решенията си. Другите страни, които участват в планираната концентрация, също следва да бъдат информирани за възраженията на Комисията и следва да им бъде предоставена възможност да изразят становището си.

▼B

- (13) На трети страни, които докажат наличието на достатъчен интерес, също трябва да бъде предоставена възможност да изразят становището си, ако предявят писмено искане в този смисъл.
- (14) Различните лица, които имат право да представят бележки, трябва да ги представят писмено, което е както в техен собствен интерес, така и в интерес на доброто администриране, без да се накърнява правото им да искат официално изслушване, при необходимост, с оглед допълване писмената процедура. Въпреки това, в спешни случаи Комисията трябва да може незабавно да пристъпва към официално изслушване на нотифициращите страни, на други участващи страни и на трети лица.
- (15) Необходимо е да се определят правата на лицата, които трябва да бъдат изслушвани, до каква степен следва да им се предоставя достъп до преписката на Комисията и при какви условия те могат да бъдат представлявани или подпомагани.
- (16) При предоставяне на достъп до преписката, Комисията следва да гарантира защита на търговската тайна и друга поверителна информация. Комисията следва да може да изисква от предприятията, които са представили документи или декларации, да посочват поверителната информация.
- (17) С оглед предоставяне на Комисията на възможност да извършва правилна оценка на предлаганите от нотифициращите страни ангажменти с оглед превръщане на концентрацията в съвместима с общия пазар, както и за гарантиране на надлежно консултиране с другите участващи страни, с трети лица и с органите на държавите-членки, съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 139/2004, по-специално съгласно разпоредбите на член 18, параграфи 1 и 4, член 19, параграфи 1, 2, 3 и 5 от него, следва да се определи процедурата и сроковете за представяне на ангажиментите, посочени в член 6, параграф 2 и член 8, параграф 2 от посочения регламент.
- (18) Необходимо е да се определят и правилата, приложими за някои срокове, определени от Комисията.
- (19) Консултативният комитет по концентрациите трябва да изготви становището си въз основа на предварително проекторешение. Поради това той трябва да бъде консултиран след приключване на проучването по даден случай. Такова консултиране обаче не възпрепятства Комисията да поднови проучването при необходимост,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

Член 1

Приложно поле

Настоящият регламент се прилага за контрола върху концентрациите съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004.



ГЛАВА II

УВЕДОМЛЕНИЯ И ДРУГИ ДОКУМЕНТИ

Член 2

Лица, които имат право да представят уведомления

1. Уведомленията се представят от лицата или предприятията, посочени в член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004.



2. Когато уведомленията са подписани от упълномощени външни представители на лица или на предприятия, тези представители представят писмено доказателство за своето упълномощаване.



3. Съвместните уведомления следва да се представят от общ представител, който е упълномощен да представя и получава документи от името на всички уведомители.

Член 3

Представяне на уведомления

1. Уведомленията се представят по начина, предписан от форма „СО“, посочена в приложение I. При условията, определени в приложение II, уведомленията могат да се представят във вид на кратка форма, посочена в същото приложение. Съвместните уведомления се представят в една форма.



2. Формулярът „СО“ и удостоверителните документи се предоставят на Комисията във формата и в броя копия, както са периодично посочени от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз*. Уведомлението се изпраща на адреса, посочен в член 23, параграф 1.



3. Съпътстващите документи следва да бъдат или оригинали, или копия на оригиналите; в последния случай нотифициращите страни потвърждават тяхната достоверност и пълнота.

4. Уведомленията следва да бъдат изготвени на един от официалните езици на Общността. За нотифициращите страни този език следва да бъде също и езикът, на който ще се води производството, както и този, на който ще се води всяко последващо производство, свързано със същата концентрация. Съпътстващата документация се представя на оригиналния език, на който е съставена. Когато оригиналният език не е един от официалните езици на Общността, се прилага превод на езика, на който ще се води производството.

5. Когато се извършват уведомявания на основание член 57 от Споразумението за Европейско икономическо пространство, те могат да се представят и на един от официалните езици на държавите от ЕАСТ или на работния език на Надзорния орган на ЕАСТ. Ако избраният за уведомленията език не е официален език на Общността, нотифициращите страни едновременно допълват цялата документация със съответен превод на официален език на Общността. Избраният за превода език определя езика, който ще се използва от Комисията като език на производството за нотифициращите страни.

▼B*Член 4***Информация и документи, които следва да се предоставят****▼M4**

1. Уведомленията съдържат информацията, включително документи, които се изискват в приложимите формуляри, посочени в приложения I и II. Информацията трябва да бъде точна и пълна.

▼B

2. Комисията може да освобождава от задължението за предоставяне на конкретна информация в нотификацията, включително документи, или за спазване на всякакво друго изискване, посочено в приложения I и II, когато счита, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо за разглеждането на случая.

3. Комисията следва незабавно да потвърждава писмено на нотифициращите страни или на техните представители получаването на нотификацията и на всеки евентуален отговор на писмо, изпратено от Комисията на основание член 5, параграфи 2 и 3.

*Член 5***Дата на постъпване на нотификацията**

1. Съобразно разпоредбите на параграфи 2, 3 и 4 уведомленията се считат за валидно постъпили от деня на получаването им от Комисията.

2. Когато съдържащата се в нотификацията информация, включително документи, съдържа съществени непълноти, Комисията следва незабавно да информира писмено за това нотифициращите страни или техните представители. В такъв случай нотификацията се счита за валидно постъпила от деня на получаване на пълната информация от Комисията.

3. Комисията незабавно се уведомява за настъпили съществени промени в съдържащите се в нотификацията факти, които са станали известни след нотификацията и които нотифициращите страни знаят или са длъжни да знаят, или за всякакви нови сведения, които страните знаят или са длъжни да знаят и които биха подлежали на съобщаване, ако са били известни към момента на извършване на уведомяването. В такъв случай, когато тези съществени промени или нови сведения биха оказали значително въздействие върху оценката на концентрацията, Комисията може да приеме, че нотификацията е валидно постъпила в деня на получаване на съответните сведения от Комисията; Комисията следва незабавно да информира писмено за това нотифициращите страни или техните представители.

4. Неточната или подвеждаща информация се счита за непълна информация.

5. Когато Комисията публикува информация за нотификацията на основание член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004, тя следва да посочва датата, на която е постъпила нотификацията. Когато, вследствие на прилагането на разпоредбите на параграфи 2, 3 и 4 от настоящия член, датата на валидно постъпване на нотификацията е по-късна от датата, посочена във въпросната публикация, Комисията извършва допълнителна публикация, в която посочва по-късната дата.

▼B*Член 6***Особени разпоредби относно мотивираните становища, допълненията и удостоверенията**

1. Мотивираните становища по смисъла на член 4, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 следва да съдържат информацията, включително документите, които се изискват в съответствие с приложение III към настоящия регламент.

▼M4

2. Член 2, член 3, параграф 1, трето изречение и параграфи 2—5, член 4, член 5, параграфи 1—4 и членове 21 и 23 от настоящия регламент се прилагат *mutatis mutandis* към мотивираните искания по смисъла на член 4, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004.

▼B

За допълненията към уведомленията и за удостоверенията по смисъла на член 10, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на член 2, член 3, параграф 1, трето изречение, член 3, параграфи 2—5, член 4, член 5, параграфи 1—4, членове 21 и 23 от настоящия регламент.

ГЛАВА III**СРОКОВЕ***Член 7***Начало на сроковете**

Сроковете започват да текат от работния ден, съгласно определението в член 24 от настоящия регламент, следващ събитието, за което се отнасят съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 139/2004.

*Член 8***Изтичане на сроковете**

Срок, който се изчислява в работни дни, изтича в края на последния работен ден от срока.

Срок, определен от Комисията в календарни дни, изтича в края на посочения ден.

*Член 9***Спиране на срока**

1. Сроковете по член 9, параграф 4, член 10, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 спират, когато Комисията трябва да вземе решение на основание член 11, параграф 3 или член 13, параграф 4 от посочения регламент, на едно от следните основания:

- а) информацията, която Комисията е изисквала на основание член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 от една от нотифициращите страни или от друга засегната страна, съгласно определението в член 11 от настоящия регламент, не е предоставена или не е предоставена изцяло в определения от Комисията срок;

▼B

б) информацията, която Комисията е изисквала на основание член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 от трета страна съгласно определението в член 11 от настоящия регламент, не е предоставена или не е предоставена изцяло в определения от Комисията срок поради обстоятелства, за които са отговорни едни от нотифициращите страни или друга засегната страна, съгласно определението в член 11 от настоящия регламент;

в) една от нотифициращите страни или друга засегната страна, съгласно определението в член 11 от настоящия регламент, е отказала да се подложи на проверка, считана за необходима от Комисията на основание на член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 139/2004, или да сътрудничи при провеждането на такава проверка, в съответствие с член 13, параграф 2 от посочения регламент;

г) нотифициращите страни не са информирали Комисията за съществени промени в съдържащите се в нотификацията факти или за всякакви нови сведения от вида, посочен в член 5, параграф 3 от настоящия регламент.

2. Сроковете по член 9, параграф 4 и член 10, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 спират, когато Комисията трябва да вземе решение на основание член 11, параграф 3 от посочения регламент, без преди това да отправя обикновено искане за информация, поради обстоятелства, за които е отговорно едно от включените в концентрацията предприятия.

3. Сроковете по член 9, параграф 4 и член 10, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 спират:

а) в случаите по букви а) и б) от параграф 1, за срока между изтичането на срока, определен в обикновеното искане за информация, и получаването на изисканата с решение пълна и точна информация;

б) в случаите по буква в) от параграф 1, за срока между неуспешния опит за извършване на проверка и завършването на поредената с решение проверка;

в) в случаите по буква г) от параграф 1, за срока между настъпването на промяната в посочените във въпросната буква факти и получаването на пълната и точна информация;

г) в случаите по параграф 2, за срока между изтичането на определения в решението срок и получаването на изисканата с решение пълна и точна информация.

4. Спирането на срока започва на работния ден, следващ датата, на която е настъпило събитието, предизвикало спирането. Спирането се преустановява в края на деня, в който е отпаднала причината за спиране. Когато този ден не е работен ден, спирането на срока се преустановява в края на следващия работен ден.



Член 10

Спазване на сроковете

1. Сроковете по член 4, параграф 4, четвърта алинея, член 9, параграф 4, член 10, параграфи 1 и 3 и член 22, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 следва да се спазват, ако Комисията е взела съответното решение преди изтичането им.
2. Сроковете по член 4, параграф 4, втора алинея, член 4, параграф 5, трета алинея, член 9, параграф 2, член 22, параграф 1, втора алинея и член 22, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 139/2004 се спазват от съответната държава-членка, ако тя писмено информира Комисията или предяви искане, или писмено се присъедини към искане, в зависимост от случая, преди изтичането на срока.
3. Сроктът по член 9, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 139/2004 следва да се спазва, ако компетентният орган на държава-членка информира засегнатите предприятия по предвидения в същата разпоредба начин, преди изтичането на този срок.

ГЛАВА IV

УПРАЖНЯВАНЕ НА ПРАВОТО НА ИЗСЛУШВАНЕ; ИЗСЛУШВАНИЯ

Член 11

Страни, които да бъдат изслушвани

За целите на правото на изслушване, съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 139/2004, се разграничават следните страни:

- а) уведомители, т.е. лица или предприятия, които представят уведомление на основание член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004;
- б) други засегнати страни, т.е. страни в планираната концентрация, различни от нотифициращите страни, като например продавачът и предприятието, предмет на концентрацията;
- в) трети лица, т.е. физически или юридически лица, включително клиенти, доставчици и конкуренти, при условие че те докажат наличието на достатъчен интерес по смисъла на член 18, параграф 4, второ изречение от Регламент (ЕО) № 139/2004, какъвто е случаят по-специално:
 - за членове на административните или управителните органи на засегнатите предприятия или признати представители на техните служители;
 - за сдружения на потребители, когато планираната концентрация засяга продукти или услуги, които се ползват от крайни потребители;
- г) страни, по отношение на които Комисията възнамерява да вземе решение на основание членове 14 или 15 от Регламент (ЕО) № 139/2004.



Член 12

Решения за преустановяване на концентрацията

1. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004, което неблагоприятно въздейства върху една или повече от страните, тя следва, на основание член 18, параграф 1 от посочения регламент, писмено да информира нотифициращите страни и другите засегнати страни за възраженията си и следва да определи срок, в който те могат писмено да изложат становищата си.

2. Когато Комисията, на основание член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, временно е взела решение по параграф 1 от настоящия член, без да е предоставила възможност на нотифициращите страни и другите засегнати страни да изразят становищата си, тя следва незабавно да им изпрати текста на временното решение и определи срок, в който те могат писмено да изложат становищата си.

► **M4** След като уведомяващите страни и другите засегнати страни са изложили мненията си, Комисията следва да приеме окончателно решение, с което отменя, изменя или потвърждава временното решение. ◀ Ако те не са изложили писмено становището си в определения срок, временното решение на Комисията става окончателно с изтичането на този срок.

Член 13

Решения по същество

1. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 6, параграф 3 или член 8, параграфи 2—6 от Регламент (ЕО) № 139/2004, преди да проведе консултации с Консултативния комитет по концентрациите, тя следва да изслуша страните в съответствие с член 18, параграфи 1 и 3 от посочения регламент.

Разпоредбите на член 12, параграф 2 от настоящия регламент се прилагат по аналогия, когато при прилагане на разпоредбите на член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 Комисията временно е взела решение на основание член 8, параграф 5 от посочения регламент.

2. Комисията следва писмено да предяви възраженията си до нотифициращите страни.

Когато информира за възраженията си, Комисията определя срок, в който нотифициращите страни могат писмено да уведомят Комисията за своите бележки.

Комисията писмено уведомява другите заинтересовани страни за тези възражения.

Комисията определя и срок, в който другите заинтересованите страни могат писмено да уведомят Комисията за своите бележки.

Комисията не е длъжна да взема под внимание бележки, които са получени след изтичането на определения от нея срок.

▼M4

3. Страните, до които са били отправени възраженията на Комисията или които са били информирани за тях, могат да представят мненията си по възраженията. Всякакви мнения се представят писмено в определения срок. В писмените си мнения те могат да излагат всички факти и въпроси, които са им известни и са от значение за тяхната защита, като прилагат всички съответни документи, които доказват изложените факти. Те могат да предлагат също Комисията да изслуша лица, които могат да потвърдят тези факти. Те предават мненията си до Комисията на адреса, посочен в член 23, параграф 1. Комисията периодично посочва в *Официален вестник на Европейския съюз* формата, в който трябва да бъдат предадени коментарите, и броя на изискваните копия. Комисията незабавно изпраща копията от тези писмени мнения до компетентните органи на държавите членки.

▼B

4. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 14 или член 15 от Регламент (ЕО) № 139/2004, преди да проведе консултации с Консултативния комитет по концентрациите, в съответствие с разпоредбите на член 18, параграфи 1 и 3 от посочения регламент, тя изслушва страните, по отношение на които възнамерява да вземе решението.

Процедурата, предвидена в параграф 2, първа и втора алинея и параграф 3 се прилага *mutatis mutandis*.

*Член 14***Изслушвания**

1. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 6, параграф 3 или член 8, параграфи 2—6 от Регламент (ЕО) № 139/2004, тя предоставя на нотифициращите страни, които са поискали това в писмените си бележки, възможност да развият доводите си на официално изслушване. Тя може да предоставя на нотифициращите страни възможност устно да изразяват становището си и на други етапи от производството.

2. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 6, параграф 3 или член 8, параграфи 2—6 от Регламент (ЕО) № 139/2004, тя предоставя и на засегнатите страни, които са поискали това в писмените си бележки, възможност да развият доводите си в официално изслушване. Тя може да предоставя на засегнатите страни възможност устно да изразяват становището си и на други етапи от производството.

3. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание членове 14 или 15 от Регламент (ЕО) № 139/2004, тя предоставя на страните, по отношение на които предлага да наложи глоба или периодично наказателно плащане, възможност да развият доводите си в официално изслушване, ако те са поискали това в писмените си бележки. Тя може да предоставя на тези страни възможност устно да изразяват становището си и на други етапи от производството.

*Член 15***Провеждане на изслушването**

1. Официалното изслушване се провежда от служителя по изслушванията при условията на пълна независимост.

▼B

2. Комисията поканва лицата, които трябва да бъдат изслушани, да присъстват на официалното изслушване на определената от нея дата.

3. Комисията поканва компетентните органи на държавите-членки да участват във всяко официално изслушване.

4. Поканените да присъстват лица се явяват лично или чрез свои юридически или законни представители, по целесъобразност. Предприятия и сдружения на предприятия също могат да се представяват от надлежно упълномощен представител от състава на постоянния им персонал.

5. Лицата, които се изслушват от Комисията, могат да бъдат подпомагани от своите адвокати или от други квалифицирани и надлежно упълномощени лица, допуснати от служителя по изслушванията.

6. Официалното изслушване не е публично. Всяко лице може да се изслушва отделно или в присъствието на други поканени да присъстват лица, като се вземат под внимание законните интереси на предприятията за опазване на техните търговски тайни и друга поверителна информация.

7. Служителят по изслушванията може да разрешава на всички страни по смисъла на член 11, на службите на Комисията и на компетентните органи на държавите-членки да задават въпроси по време на официалното устно изслушване.

Длъжностното лице може да проведе подготвителна среща със страните и със службите на Комисията, за да се улесни ефективната организация на официалното устно изслушване.

8. Изявленията на всяка изслушана страна следва да бъдат записвани. При поискване записът от официалното устно изслушване се предоставя на лицата, които са присъствали на изслушването. Вземат се под внимание законните интереси на предприятията за опазване на техните търговски тайни и друга поверителна информация.

*Член 16***Изслушване на трети лица**

1. Ако трети лица подадат писмено искане да бъдат изслушани, в съответствие с разпоредбите на член 18, параграф 4, второ изречение от Регламент (ЕО) № 139/2004, Комисията следва писмено да ги информира за характера и предмета на процедурата и да определи срок, в който те могат да изложат становището си.

2. Третите лица по параграф 1 следва да изложат писмено становището си в определения за това срок. По целесъобразност Комисията може да предоставя на третите лица, които са поискали това в писмените си бележки, възможност да участват в официално изслушване. Тя може и в други случаи да предоставя на въпросните трети лица възможност устно да изразят становището си.

▼B

3. По същия начин Комисията може да покани всяко друго физическо или юридическо лице да изрази становището си писмено или устно, включително по време на официално устно изслушване.

ГЛАВА V**ДОСТЪП ДО ПРЕПИСКАТА И ОБРАБОТКА НА
ПОВЕРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ***Член 17***Достъп до преписката и използване на документи**

1. При поискване Комисията предоставя достъп до преписката на страните, до които е предявила възраженията си, с цел да им се предостави възможност да упражнят правото си на защита. Достъп се предоставя след уведомяване за предявените възражения.

2. При поискване Комисията предоставя и на другите участващи страни, които са били информирани за възраженията, достъп до преписката, доколкото това е необходимо за изготвянето на техните бележки.

▼M4

3. Правото на достъп до преписката не обхваща поверителна информация и вътрешни документи на Комисията или на компетентните органи на държавите членки. Правото на достъп до преписката не обхваща също така кореспонденцията между Комисията и компетентните органи на държавите членки, между компетентните органи на държавите членки и между Комисията и други органи за защита на конкуренцията.

▼B

4. Документите, които са получени посредством предоставянето на достъп до преписката съгласно разпоредбите на настоящия член, могат да се използват само за целите на съответното производство съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004.

*Член 18***Поверителна информация**

1. Комисията не следва да съобщава или предоставя достъп до информация, включително документи, която съдържа търговски тайни или друга поверителна информация, чието разгласяване Комисията не счита за необходимо за целите на производството.

2. Всяко лице, което излага становище или бележки съгласно разпоредбите на членове 12, 13 и 16 от настоящия регламент или което предоставя информация съгласно член 11 от Регламент (ЕО) № 139/2004, или което впоследствие представя допълнителна информация на Комисията в хода на същото производство, следва ясно да обозначи всички материали, които счита за поверителни, като се мотивира и предоставя отделен неповерителен вариант до определената от Комисията дата.

3. Независимо от разпоредбата на параграф 2, Комисията може да изисква от лицата по член 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004, от предприятия и от сдружения на предприятия във всички случаи, в които те представят или са представили документи или декларации на основание Регламент (ЕО) № 139/2004, да посочват документите

▼B

или частите от документи, които те считат, че съдържат търговски тайни или друга принадлежаща им поверителна информация, както и да посочват предприятията, по отношение на които въпросните документи следва да се считат за поверителни.

Комисията може също да изисква от лицата по член 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004, от предприятия и от сдружения на предприятия да посочват всяка част от предявеното възражение, кратко изложение на случай или прието от Комисията решение, в което според тях се съдържат търговски тайни.

Когато се посочват търговски тайни или друга поверителна информация, лицата, предприятия и сдружения на предприятия следва да се мотивират и да предоставят отделен неверителен вариант до определената от Комисията дата.

▼M2

4. В случай че лицата, предприятия или сдружения на предприятия не спазват изискванията на параграф 2 или 3, Комисията може да приеме, че разглежданите документи или декларации не съдържат поверителна информация.

▼B

ГЛАВА VI

ПРЕДЛАГАНИ АНГАЖИМЕНТИ ОТ ЗАСЕГНАТИТЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

*Член 19***Срокове за представяне на ангажименти**

1. Предлагащите ангажименти от засегнатите предприятия на основание член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 се представят на Комисията в срок от не повече от 20 работни дни от датата на получаване на нотификацията.

▼M4

2. Предлагащите ангажименти от засегнатите предприятия съгласно член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 се представят на Комисията в срок от не повече от 65 работни дни от датата на започване на производството.

Когато засегнатите предприятия първи представят ангажименти преди изтичането на срока от 55 работни дни, считано от датата на започването на производството, и 55 или повече работни дни след тази дата представят изменен вариант на тези ангажименти, изменените ангажименти се считат за нови ангажименти за целите на прилагането на член 10, параграф 3, второ изречение от Регламент (ЕО) № 139/2004.

▼B

При удължаване съгласно член 10, параграф 3, втори параграф от Регламент (ЕО) № 139/2004 на срока за приемане на решение на основание член 8, параграфи 1, 2 и 3, срокът от 65 работни дни за представяне на ангажименти автоматично се удължава със същия брой работни дни.

При изключителни обстоятелства Комисията може да приеме ангажименти, които са предложени след изтичането на срока за тяхното

▼B

представяне по смисъла на настоящия параграф, при условие че е спазена процедурата, предвидена в член 19, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004.

3. Разпоредбите на членове 7, 8 и 9 се прилагат *mutatis mutandis*.

*Член 20***Процедура за представяне на ангажиментите****▼M4**

1. Ангажиментите, предложени от засегнатите предприятия съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, във формат и с брой копия, както е посочено от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз*, се изпращат до Комисията на адреса, посочен в член 23, параграф 1. Комисията незабавно изпраща копията от тези ангажименти до компетентните органи на държавите членки.

1а. В допълнение към изискванията, посочени в параграф 1, засегнатите предприятия, едновременно с предлагането на ангажименти съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, представят един оригинал на информацията и документите, изисквани съгласно формуляра „RM“ относно средства за правна защита (формуляр „RM“), както е определено в приложение IV към настоящия регламент, както и броя копия, който Комисията периодично посочва в *Официален вестник на Европейския съюз*. Предоставената информация трябва да бъде точна и пълна.

▼B

2. Когато предлагат ангажименти на основание член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, засегнатите предприятия едновременно с това ясно посочват всяка информация, която те считат за поверителна, като се мотивират и предоставят отделен неповерителен вариант.

▼M2*Член 20а***Управители**

1. Предлаганите от засегнатите предприятия задължения съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 могат да включват назначаването, на разnosки на засегнатите предприятия, на независим(и) управител(и), подпомагаш(и) Комисията при наблюдението дали страните спазват задълженията или с мандат да изпълнява(т) задълженията. Управителят може да бъде назначен от страните, след като Комисията го е одобрила, или от Комисията. Управителят изпълнява своите задачи под надзора на Комисията.

2. Комисията може да включи подобни свързани с управителя разпоредби за задължението към условията и задълженията съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004.

▼B

ГЛАВА VII

ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 21***Предаване на документи****▼M4**

1. Комисията може да предава документи и покани на адресатите по един от следните начини:

- а) връчване на ръка срещу разписка;
- б) препоръчано писмо с обратна разписка;
- в) факс с потвърждение за получаване;
- г) електронна поща с искане на потвърждение за получаване.

▼B

2. Ако в настоящия регламент не е предвидено друго, разпоредбите на параграф 1 се прилагат и за изпращането на документи от нотифициращите страни, други участващи страни и трети страни до Комисията.

▼M4

3. При изпращане на документ по факс или по електронната поща се приема, че той е получен от адресата в същия ден, в който е бил изпратен.

▼B*Член 22***Определяне на срокове**

При определяне на сроковете, предвидени в член 12, параграфи 1 и 2, член 13, параграф 2 и член 16, параграф 1, Комисията взема под внимание необходимото време за изготвяне на становищата и спешността на случая. Тя взема под внимание и работните дни и официалните неприсъствени дни в страната на получаване на съобщението на Комисията.

Сроковете се определят под формата на точна календарна дата.

*Член 23***Получаване на документи от Комисията**

1. В съответствие с разпоредбите на член 5, параграф 1 от настоящия регламент уведомленията се връчват на Комисията на адреса на Генерална дирекция „Конкуренция“ към Комисията, публикуван от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Допълнително поисканата информация за допълване на уведомленията трябва да бъде получена от Комисията на адреса, посочен в параграф 1.

▼B

3. Писмените бележки по съобщения на Комисията на основание член 12, параграфи 1 и 2, член 13, параграф 2 и член 16, параграф 1 от настоящия регламент трябва да бъдат получени от Комисията на адреса, посочен в параграф 1, преди изтичането на определения за всеки отделен случай срок.

▼M4

4. В случаите, в които Комисията уточни, че документите, които следва да ѝ се предоставят, или всички допълнителни копия от тях следва да се предоставят по електронен път, тя периодично уточнява изисквания формат в *Официален вестник на Европейския съюз*. Документи, изпратени по електронна поща, се изпращат на електронния адрес, публикуван периодично от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз*.

▼B*Член 24***Определение за работни дни**

Изразът „работни дни“ в Регламент (ЕО) № 139/2004 и в настоящия регламент означава всички дни, освен събота, неделя и почивните дни за Комисията, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* преди началото на всяка година.

*Член 25***Отмяна и преходни разпоредби**

1. Въпреки разпоредбите на параграф 2 и 3, считано от 1 май 2004 г. се отменя Регламент (ЕО) № 447/98.

Позоваването на отменения регламент следва да се тълкува като позоваване на настоящия регламент.

2. Регламент (ЕО) № 447/98 продължава да се прилага за всички концентрации, които попадат в приложното поле на Регламент (ЕО) № 4064/89.

3. По смисъла на параграф 2 раздели 1—12 от приложението към Регламент (ЕО) № 447/98 се заменят с раздели 1—11 от приложение I към настоящия регламент. В такъв случай позоваването в тези раздели на „Регламента на ЕО за контрол върху сливанията“ и на „Регламента за прилагане“ следва да се тълкува като позоваване на съответните разпоредби съответно на Регламент (ЕО) № 4064/89 и Регламент (ЕО) № 447/98.

*Член 26***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на 1 май 2004 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼ M4

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**ФОРМУЛЯР „СО“ ЗА УВЕДОМЯВАНЕ ЗА КОНЦЕНТРАЦИЯ
СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 139/2004**

ВЪВЕДЕНИЕ**1.1. Цел на настоящия формуляр „СО“**

В настоящия формуляр „СО“ се определя информацията, която трябва да бъде предоставена от уведомяващите страни, когато представят уведомление до Европейската комисия за планирано сливане, придобиване или друг вид концентрация. Системата на Европейския съюз за контрол на сливанията е определена в Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия ⁽¹⁾ (наричан по-нататък „Регламента за сливанията“) и в Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията ⁽²⁾ (наричан по-нататък „Регламента за прилагане“), към който е приложен настоящият формуляр „СО“. Текстът на посочените регламенти, както и на други документи, които са от значение, може да бъде намерен на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обръщаме внимание на съответните разпоредби на Споразумението за Европейско икономическо пространство ⁽³⁾ (наричано по-нататък „Споразумението за ЕИП“).

За да се ограничат времето и разходите, свързани със спазването на различни процедури за контрол върху сливанията в няколко различни държави, Европейският съюз създаде система за контрол на сливанията, чрез която концентрациите със съюзно измерение ⁽⁴⁾ (обикновено когато участниците в концентрацията достигат определени прагове за оборот) ⁽⁵⁾ се оценяват от Европейската комисия в рамките на единна процедура (принцип за „обслужване на едно гише“). Концентрациите, които не отговарят на праговете за оборот, могат да са от компетентността на органите на държавите членки и/или на държавите от ЕАСТ, които отговарят за контрола върху сливанията.

Регламентът за сливанията изисква от Комисията да взема решение в законоустановения срок. На първоначалния етап Комисията обикновено разполага с 25 работни дни, за да реши дали да разреши концентрацията или да „образува производство“, т.е. да предприеме задълбочено разследване ⁽⁶⁾. Ако Комисията реши да образува производство, обикновено тя трябва да приеме окончателно решение относно концентрацията в срок от не повече от 90 работни дни от датата на образуване на производството ⁽⁷⁾.

С оглед на тези срокове и на успешното прилагане на принципа за „обслужване на едно гише“ е изключително важно на Комисията своевременно да се предоставя необходимата информация, за да проведе нужното разследване и да оцени въздействието на концентрацията върху съответните пазари. Това изисква предоставянето на известно количество информация при уведомяването.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1

⁽³⁾ По-специално вж. член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи № 21 и № 24 към Споразумението за ЕИП и протокол № 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-нататък „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са договарящи страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.

⁽⁴⁾ Считано от 1 декември 2009 г. с Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) бяха въведени някои промени, като замяната на „Общност“ със „Съюз“ и „общ пазар“ с „вътрешен пазар“. В настоящия формуляр „СО“ ще бъде използвана терминологията от ДФЕС.

⁽⁵⁾ Определението за „концентрация“ се съдържа в член 3 от Регламента за сливанията, а определението за „съюзно измерение“ се съдържа в член 1 от същия регламент. Освен това в член 4, параграф 5 се предвижда, че при определени обстоятелства, когато не са достигнати праговете за оборот на Европейския съюз, уведомяващите страни могат да поискат от Комисията да разгледа планираната от тях концентрация като концентрация със съюзно измерение.

⁽⁶⁾ Вж. член 10, параграф 1 от Регламента за сливанията.

⁽⁷⁾ Вж. член 10, параграф 3 от Регламента за сливанията.

▼ **M4****1.2. Контакти преди уведомяване**

Безспорно информацията, която се изисква в настоящия формуляр „СО“, е значителна по обем. Въпреки това опитът е показал, че в зависимост от особеностите на случая за правилна преценка на планираната концентрация невинаги е необходима цялата информация. Поради това, ако считате, че определена информация, която се изисква в настоящия формуляр „СО“, може да не е необходима за разследването на случая от Комисията, Ви приканваме да поискате Комисията да Ви освободи от задължението да представите въпросната информация (за повече подробности вж. точка 1.4, буква ж) от настоящата уводна част).

Комисията предлага на уведомяващите страни възможността да установят доброволни контакти с цел да бъде подготвена официална процедура за разследване на сливанията. Макар да не са задължителни, контактите преди уведомяването могат да бъдат изключително ценни както за уведомяващите страни, така и за Комисията, по-специално за определянето на точния обем информация, необходима за уведомяването, и в повечето случаи това води до значително намаление на обема на изискваната информация.

В тази връзка, макар страните сами да решават дали да установят контакти преди уведомяването и кога точно да изпратят уведомление, те се приканват да се консултират доброволно с Комисията по отношение на адекватността на обхвата и вида на информацията, с която възнамеряват да обосноват своето уведомление.

В допълнение следва да се отбележи, че уведомяването за някои концентрации, които няма вероятност да породят опасения относно конкуренцията, може да се извършва посредством кратък формуляр „СО“, който представлява приложение II към Регламента за прилагане.

Уведомяващите страни могат да се позовават на документа „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“, изготвен от генерална дирекция „Конкуренция“ (ГД „Конкуренция“) на Европейската комисия, който е публикуван на уебсайта на ГД „Конкуренция“, актуализира се периодично и в който се предоставят насоки относно контактите преди уведомяването и изготвянето на уведомленията.

1.3. Кой трябва да уведомява за концентрация

В случай на концентрация по смисъла на член 3, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията или на придобиване на съвместен контрол върху предприятие по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията уведомлението се изготвя съвместно от участниците в сливането или от страните, които придобиват съвместен контрол, в зависимост от случая ⁽¹⁾.

В случай на придобиване на контрол върху едно предприятие от друго предприятие придобиващата страна трябва да попълни уведомлението.

В случай на публично предложение за придобиване на предприятие оферентът трябва да попълни уведомлението.

Всяка страна, която изготвя уведомление, отговаря за точността на предоставената от нея информация.

⁽¹⁾ Вж. член 4, параграф 2 от Регламента за сливанията.

▼ M4

1.4. Изискване за точно и пълно уведомяване

Цялата информация, която се изисква в настоящия формуляр „СО“, трябва да бъде точна и пълна. Изискваната информация трябва да се предоставя в съответния раздел на настоящия формуляр „СО“.

По-специално следва да имате предвид, че:

- а) в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламента за сливанията и член 5, параграфи 2 и 4 от Регламента за прилагане сроковете по Регламента за сливанията, свързани с уведомяването, не започват да текат, докато Комисията не получи цялата информация, която следва да се предостави заедно с уведомлението. Това изискване има за цел да се гарантира, че Комисията може да оцени концентрацията, за която е подадено уведомление, в строго определените в Регламента за сливанията срокове;
- б) в хода на изготвяне на уведомлението си уведомяващата(ите) страна(и) следва да провери дали имената на лицето за връзка и неговите номера, по-специално номерът на факс и електронните адреси, които се предоставят на Комисията, са правилни, уместни и актуални ⁽¹⁾;
- в) неточна или подвеждаща информация в уведомлението се счита за непълна информация (член 5, параграф 4 от Регламента за прилагане);
- г) ако уведомлението е непълно, Комисията незабавно информира писмено уведомяващите страни или техните представители. Уведомлението се счита за валидно от деня на получаване на пълната и точна информация от Комисията (член 10, параграф 1 от Регламента за сливанията, член 5, параграфи 2 и 4 от Регламента за прилагане);
- д) в съответствие с член 14, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията на уведомяващите страни, които умишлено или по непредпазливост предоставят неточна или подвеждаща информация, може да бъде наложена глоба в размер до 1 % от общия оборот на съответното предприятие. Освен това, в съответствие с член 6, параграф 3, буква а) и член 8, параграф 6, буква а) от Регламента за сливанията Комисията може да отмени свое решение за съвместимост на концентрацията с вътрешния пазар, когато то се основава на грешна информация, за която е отговорно едно от предприятията участници в концентрацията;
- е) можете писмено да поискате Комисията да счете уведомлението за пълно въпреки непредоставянето на изискваната се в настоящия формуляр „СО“ информация, ако изцяло или отчасти не разполагате с тази информация по обективни причини (например поради липсата на информация за целевото дружество по време на враждебно предложение за придобиване).

Комисията разглежда това искане, при условие че представите основания за липсата на въпросната информация и оценка за липсващите данни, заедно с източниците, на които тя се основава. По възможност следва да предоставите и информация за това откъде Комисията би могла да получи всяка от изискваната информация, с която не разполагате;

⁽¹⁾ Всички лични данни, представени в настоящия формуляр „СО“, се обработват в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

▼ M4

- ж) в съответствие с член 4, параграф 2 от Регламента за прилагане Комисията може да освобождава от задължението за представяне на конкретна информация в уведомлението, включително на документи, или от задължението за спазване на всякакво друго изискване, посочено в настоящия формуляр „СО“, когато Комисията счита, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо за разглеждането на случая. Съответно на етапа, предхождащ уведомяването, можете да поискате писмено от Комисията да Ви освободи от задължението да предоставите тази информация, ако считате, че тя не ѝ е необходима, за да разгледа случая.

Опитът на Комисията показва, че макар да са ѝ необходими за проучването в някои случаи, определени категории информация, изисквани в настоящия формуляр „СО“, могат да не са необходими за проучването на значителен брой други случаи. Тези категории информация са конкретно посочени в настоящия формуляр „СО“ (вж. бележки под линия 15, 16, 18, 20, 23, 27, 28, 30 и 31). Приканваме ви да обмислите дали да поискате освобождаване за някоя от тези категории информация.

Исканията за освобождаване трябва да се правят едновременно с предаването на проект на формуляра „СО“, за да може Комисията да има възможност да определи дали информацията, по отношение на която се иска освобождаване, е необходима за проучването на случая. Исканията за освобождаване трябва да се правят в текста на самия проект на формуляра „СО“ или по електронната поща, или с писмо, изпратени на адреса на компетентното по случая лице и/или началник-отдел.

Комисията ще разглежда искания за освобождаване, при условие че представите подходящи аргументи за това защо въпросната информация не е необходима за проучването на случая. Исканията за освобождаване ще бъдат обработени при разглеждането на проект на формуляр „СО“. Следователно, в съответствие с документа „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“, ГД „Конкуренция“ по принцип ще разполага с пет работни дни за отговор на искането за освобождаване.

За да се избегнат всякакви съмнения, следва да се отбележи, че фактът, че Комисията е приела, че конкретна информация, която се изисква в настоящия формуляр „СО“, не е била необходима за пълното уведомление за концентрация (като се използва формуляра „СО“), по никакъв начин не пречи на Комисията да изиска тази конкретна информация по всяко време, в частност чрез искане за информация в съответствие с член 11 от Регламента за сливанията.

1.5. Ред за уведомяване

Уведомлението трябва да се изготви на един от официалните езици на Европейския съюз. Впоследствие това ще бъде езикът, на който ще се води производството за всички уведомяващи страни. Когато уведомяването се извършва в съответствие с член 12 от протокол № 24 към Споразумението за ЕИП на официален език на държава от ЕАСТ, който не е официален език на Европейския съюз, уведомлението трябва да бъде придружено с превод на някой от официалните езици на Съюза.

Исканата в настоящия формуляр „СО“ информация следва да се попълни, като се използват разделите и номерацията на параграфите във формуляра „СО“, като се подпише предвидената в раздел 11 декларация и се приложат удостоверяващите документи. Оригиналът на формуляр „СО“ трябва да бъде подписан от лица, които са упълномощени по закон да действат от името на всяка уведомяваща страна, или от един или повече упълномощени

▼ M4

външни представители на уведомяващата страна или уведомяващите страни. При попълване на раздели 7—9 от настоящия формуляр „СО“ уведомяващите страни се приканват да преценят с оглед на постигането на яснота дали е препоръчително тези раздели да бъдат представени в последователен ред или могат да бъдат групирани заедно за всеки отделен засегнат пазар или група от засегнати пазари).

С цел постигането на яснота определена информация може да се предостави под формата на приложения. Изключително важно е обаче цялата ключова информация, и по-специално информацията за пазарния дял на страните и на техните най-големи конкуренти, да се представи във формуляра „СО“. Приложения към този формуляр „СО“ се използват само за допълване на информацията, която е предоставена в самия формуляр „СО“.

Информацията за връзка трябва да бъде във формата, предоставен от ГД „Конкуренция“ на нейния уебсайт. За правилното протичане на проучването е изключително важно информацията за връзка да бъде точна. Множество неточни данни за контакт могат да съставляват основание за обявяване на уведомлението за непълно.

Удостоверяващите документи се предоставят на оригиналния език, на който са съставени. Когато този език не е официален език на Европейския съюз, те трябва да бъдат преведени на езика, на който ще се води производството (член 3, параграф 4 от Регламента за прилагане).

Удостоверяващите документи могат да бъдат оригинали или копия на оригинали. В случай на копия уведомяващата страна трябва да потвърди, че те са верни с оригинала и пълни.

Един оригинал и необходимият брой копия на формуляр „СО“ и удостоверяващите документи трябва да бъдат подадени до ГД „Конкуренция“. Необходимият брой и формат (на хартиен или електронен носител) на копията се публикуват периодично в *Официален вестник на Европейския съюз*, както и на уебсайта на ГД „Конкуренция“.

Уведомлението се изпраща на адреса, посочен в член 23, параграф 1 от Регламента за прилагане. Този адрес е публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз* и може да бъде намерен на уебсайта на ГД „Конкуренция“. Уведомлението се изпраща на Комисията в работен ден съгласно определението в член 24 от Регламента за прилагане, в работните часове, посочени на уебсайта на ГД „Конкуренция“. Трябва да се спазват указанията за сигурност, които са посочени на уебстраницата на ГД „Конкуренция“.

Всички електронни копия на формуляр „СО“ и придружителни документи се предоставят в използваем и позволяващ търсене формат, както е посочено на уебсайта на ГД „Конкуренция“.

1.6. Поверителност

Съгласно член 17, параграф 2 от Регламента за сливанията и съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП⁽¹⁾ от Комисията, държавите членки, Надзорния орган на ЕАСТ и държавите от ЕАСТ, техните длъжностни лица и други служители се изисква да не разгласяват информация, която са получили при прилагането на регламента и която подлежи на задължението за професионална тайна. Същият принцип трябва да се прилага и за защитата на поверителността между уведомяващите страни.

⁽¹⁾ По-специално вж. член 122 от Споразумението за ЕИП, член 9 от Протокол № 24 към Споразумението за ЕИП и член 17, параграф 2 от глава XIII от Протокол № 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд.

▼ M4

Ако считате, че Вашите интереси могат да бъдат увредени, в случай че някоя информация, която се изисква да предоставите, бъде публикувана или другоаче разгласена пред други лица, представете тази информация отделно, като върху всяка страница поставите ясно обозначение „търговска тайна“. Освен това трябва да се мотивирате защо тези сведения не трябва да се разгласяват или публикуват.

В случай на сливане или съвместно придобиване, или в други случаи, в които уведомлението се изготвя от повече страни, информацията, представляваща търговска тайна, може да бъде представена отделно и да се посочи в уведомлението като приложение. За да бъде считано уведомлението за пълно, всички приложения от този вид трябва да бъдат включени в пакета с предоставената информация.

1.7. **Определения и указания за попълване на настоящия формуляр „СО“**

Уведомяващата(ите) страна(и): в случаите, когато уведомлението се представя само от едно от предприятията, които участват в концентрацията, изразът „уведомяващи страни“ се използва за обозначаване само на предприятието, което действително представя уведомлението.

Участник/ци в концентрацията: това понятие се отнася както за придобиващите, така и за придобиваните страни, или за сливащите се страни, включително за всички предприятия, в които се придобива контрол или които са обект на публично предложение за придобиване.

Ако не е предвидено друго, понятията уведомяваща/и страна/и и участник/ци в концентрацията включват всички предприятия, които принадлежат към същите групи, към които принадлежат страните.

Засегнати пазари: в раздел 6 от настоящия формуляр „СО“ се изисква уведомяващите страни да определят съответните продуктови пазари и също да посочат кои от тези съответни пазари има вероятност да бъдат засегнати от концентрацията, за която се подава уведомление. Това определение на засегнатия пазар се използва като основа за изискване на информация по редица други въпроси в настоящия формуляр „СО“. Това понятие може да се отнася както за съответен пазар на продукти, така и на услуги.

Година: ако не е предвидено друго, всяко позоваване на думата „година“ в настоящия формуляр „СО“ трябва да се тълкува като календарна година. Ако не е предвидено друго, цялата изискваща се в настоящия формуляр „СО“ информация се отнася за годината, която предхожда годината, в която се подава уведомлението.

Финансовите данни, които се изискват в раздел 4, се предоставят в евро по средния обменен курс за въпросните години или други засегнати периоди.

Ако не е предвидено друго, всички позовавания на законови разпоредби в настоящия формуляр „СО“ представляват позоваване на съответните членове и параграфи от Регламента за сливанията.

1.8. **Описание на количествените икономически данни, събирани от съответните предприятия**

В случаите, в които за засегнатите пазари би могъл да бъде от полза количественият икономически анализ, опишете накратко данните, които събира и съхранява всяко от засегнатите предприятия в обичайния ход на своята търговска дейност, които биха могли да бъдат полезни за този анализ.

▼ M4

Следват три примера за подходящи случаи и данни, които биха могли да бъдат от полза за количествен икономически анализ: концентрация между два доставчика на услуги, ползвани от бизнес клиенти, въз основа на структурирани процедури за възлагане на поръчки, при които кандидат-доставчици се конкурират и доставчиците или клиентите събират информация относно търга, а именно данни за участниците, офертите и резултатите от минали процедури по възлагане на поръчки; концентрация между производители на продукти за търговия на дребно, които се продават на крайните потребители и когато в продължение на значителен период от време се събират сканирани данни относно покупките на потребителите в магазините; концентрация между доставчици на мобилни телефонни услуги на крайни клиенти, при която регулаторните органи по далекосъобщенията събират данни относно прехвърлянето към друг доставчик на мобилни телефонни услуги.

Описанието на данните следва да включва по-специално информацията относно вида на тези данни (информация за продажбите или офертите, маржовете на печалбата, подробностите относно процеса на възлагане на поръчки и др.), нивото на класификация (по държави, продукти, клиенти, договори и т.н.), периода, за който данните са на разположение, и техния формат.

Информацията, изисквана в точка 1.8 от настоящата уводна част, не е необходима, за да бъде пълен формулярът „СО“. Въпреки това, предвид законовите крайни срокове за контрола на сливанията в Европейския съюз, уведомяващите страни се приканват да предоставят тези сведения възможно най-рано в случаи и за пазари, за които количественият анализ вероятно ще е полезен.

За повече насоки въпросните предприятия могат да направят справка в работния документ на Комисията *„Най-добри практики в областта на представянето на икономически доказателства и събиране на данни в случаите, свързани с прилагането на член 101 и член 102 от ДФЕС“*, публикуван на уебсайта на ГД „Конкуренция“ и актуализиран периодично.

1.9. **Международно сътрудничество между Комисията и другите органи за защита на конкуренцията**

Комисията насърчава съответните предприятия да улеснят международното сътрудничество между Комисията и другите органи за защита на конкуренцията, които проучват една и съща концентрация. Опитът на Комисията сочи, че доброто сътрудничество между Комисията и органите за защита на конкуренцията в юрисдикции извън ЕИП води до значителни ползи за въпросните предприятия. За тази цел Комисията приканва уведомяващите страни да представят заедно с настоящия формуляр „СО“ списък на юрисдикциите извън ЕИП, в които концентрацията трябва да бъде одобрена съгласно правила, преди тя да бъде осъществена или след това.

Освен това Комисията приканва въпросните предприятия да се откажат от правото на поверителност, което ще позволи на Комисията да споделя информация с други органи за защита на конкуренцията извън ЕИП, които проучват същата концентрация. Отказът от това право улеснява съвместното обсъждане и анализа на дадена концентрация, тъй като позволява на Комисията да споделя важна информация с друг орган за защита на конкуренцията, който разглежда същата концентрация, включително поверителна търговска информация, получена от съответните предприятия. За тази цел Комисията приканва съответните предприятия

▼ **M4**

да използват образеца за дерогации на Комисията, който е публикуван на уебсайта на ГД „Конкуренция“ и се актуализира периодично.

1.10. **Предоставяне на информация на работещите и на техните представители**

Комисията желае да обърне внимание на задълженията, на които участниците в дадена концентрация могат да подлежат съгласно правилата на Европейския съюз и/или националните правила относно предоставянето на информация и провеждането на консултации с работещите и/или с техни представители във връзка със сделки, които имат характер на концентрация.

РАЗДЕЛ 1

Описание на концентрацията

- 1.1. Представете кратко описание на концентрацията, като посочите участниците в нея, характера на концентрацията (например сливане, придобиване или съвместното предприятие), сферите на дейност на уведомяващите страни, пазарите, върху които концентрацията ще окаже въздействие (включително главните засегнати пазари⁽¹⁾), и стратегическата и икономическата обосновка на концентрацията.
- 1.2. Представете обобщение (до 500 думи) на предоставената в раздел 1.1 информация. Това обобщение ще бъде публикувано на уебсайта на ГД „Конкуренция“ след уведомяването. То трябва да бъде съставено така, че да не съдържа поверителна информация или търговски тайни.

РАЗДЕЛ 2

Информация за страните

2.1. **Информация относно уведомяващата(ите) страна(и) и другите участници в концентрацията⁽²⁾**

За всяка уведомяваща страна, както и за всеки друг участник в концентрацията представете:

- 2.1.1. наименование на предприятието;
- 2.1.2. име, адрес, телефонен номер, номер на факс, електронен адрес и длъжност на съответното лице за връзка; посоченият адрес трябва да бъде адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията и други документи, свързани с производството, а лицето за връзка трябва е упълномощено да приема връчването;
- 2.1.3. ако са назначени един или повече упълномощени външни представители на предприятието, представителят(ите), до кой(и)то могат да бъдат изпращани документи, и по-специално решения на Комисията и другите документи, свързани с производството:
 - 2.1.3.1. име, адрес, телефонен номер, номер на факс, електронен адрес и длъжност на всеки представител; както и

⁽¹⁾ За определението на засегнати пазари вж. раздел 6.3.

⁽²⁾ Това включва целевото дружество в случай на враждебно предложение за придобиване.

▼ M4

- 2.1.3.2. оригинала на писмено доказателство за упълномощаването на всеки представител (въз основа на образеца на пълномощно, който е на разположение на уебсайта на ГД „Конкуренция“).

2.2. Естество на дейностите на страните

За всяка от уведомяващите страни и за другите участници в концентрацията опишете естеството на стопанската дейност на предприятието.

РАЗДЕЛ 3

Подробности относно концентрацията, собствеността и контрола ⁽¹⁾

Изискваната в настоящия раздел информация може да се илюстрира с органиграми или диаграми, които показват структурата на собственост и контрол на предприятията преди и след извършването на концентрацията.

- 3.1. Опишете естеството на концентрацията, за която се подава уведомление. Като се позовете на съответните критерии в Регламента за сливанията и на Консолидираното юрисдикционно известие на Комисията ⁽²⁾:

- 3.1.1. посочете предприятията или лицата, които поотделно или заедно с други лица контролират пряко или непряко всяко от засегнатите предприятия, и опишете структурата на собствеността и контрола на всяко от засегнатите предприятия преди извършването на концентрацията;

- 3.1.2. обяснете дали предложената концентрация е:

- i) пълно сливане;
- ii) придобиване на едноличен или съвместен контрол; или
- iii) договор или друго средство за пряк или непряк контрол по смисъла на член 3, параграф 2 от Регламента за сливанията;
- iv) придобиване на съвместен контрол в съвместно предприятие, което изпълнява функциите на самостоятелен икономически субект по смисъла на член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията, и ако това е така, причините, поради които съвместното предприятие се счита за самостоятелен икономически субект ⁽³⁾;

- 3.1.3. обяснете как ще бъде осъществена концентрацията (например чрез сключване на споразумение, чрез организиране на публично придобиване и др.);

- 3.1.4. посочете, въз основа на член 4, параграф 1 от Регламента за сливанията, дали в момента на уведомяването се е състояло едно от следните събития:

- i) сключено е споразумение;
- ii) придобит е контролен дял;

⁽¹⁾ Вж. член 3, параграфи 3, 4 и 5 и член 5, параграф 4 от Регламента за сливанията.

⁽²⁾ Вж. Консолидираното юрисдикционно известие на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ С 95, 16.4.2008 г., стр. 1).

⁽³⁾ Вж. раздел Б IV от Консолидираното юрисдикционно известие.

▼ M4

- iii) обявено е (намерението за) провеждането на публично придобиване; или
 - iv) засегнатите предприятия са демонстрирали добросъвестно намерение за сключване на споразумение;
- 3.1.5. посочете очакваните дати на евентуалните събития, които са важни за извършването на концентрацията;
- 3.1.6. обяснете структурата на собствеността и контрола на всяко от засегнатите предприятия след извършването на концентрацията.
- 3.2. Опишете икономическата обосновка на концентрацията.
- 3.3. Посочете стойността на сделката (покупната цена (или стойността на всички включени активи, според случая); посочете дали тя е под формата на капитал, пари в брой или други активи).
- 3.4. Опишете всяка финансова или друга помощ, получена от публични органи от някой от участниците, и характера и размера на тази помощ.
- 3.5. За участниците в концентрацията (различни от продавача) представете списък с всички други предприятия, които осъществяват стопанска дейност на засегнатите пазари, в които предприятията или лица от групата поотделно или заедно притежават 10 % или повече от правата на глас, емитирания акционерен капитал или други ценни книжа, като посочите притежателя и притежаваното процентно участие ⁽¹⁾; както и
- 3.6. Предоставете подробна информация за придобиванията, извършени през последните три години от групите, посочени в раздел 2.1, на предприятия, които осъществяват стопанска дейност на засегнатите пазари ⁽²⁾.

РАЗДЕЛ 4

Оборот

За всяко от засегнатите предприятия, представете следните данни за последната финансова година ⁽³⁾:

⁽¹⁾ Както е посочено в точка 1.2 и точка 1.4, буква ж) от уводната част, преди да изпрати уведомление, уведомяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация (в този контекст, данни за дялови участия в други предприятия). От друга страна, при някои концентрации Комисията може да изиска следните сведения за целите на пълно уведомление въз основа на настоящия формуляр „СО“: по отношение на участниците в концентрацията и всяко предприятие или лице, посочено в отговор на раздел 3.1.1 или 3.1.6, за всяко предприятие да бъде представен списък с членовете на управителния му съвет, които са членове също така на управителния или надзорния съвет на друго предприятие, което осъществява стопанска дейност на засегнатите пазари; когато е уместно, за всяко предприятие, списък на членовете на неговия надзорен съвет, които са членове на управителния съвет и на друго предприятие, което осъществява стопанска дейност на засегнатите пазари. Във всеки случай посочете името на другото предприятие и длъжностите, заемани от члена на управителния или надзорния съвет.

⁽²⁾ Както е посочено в точка 1.2 и точка 1.4, буква ж) от уводната част, преди да изпрати(ят) уведомление, уведомяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация (в този контекст, данни за минали придобивания на предприятия).

⁽³⁾ Във връзка с понятията „засегнато предприятие“ и изчисляването на оборота вж. Консолидираното юрисдикционно извешение на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ С 95, 16.4.2008 г., стр. 1).

▼ M4

- 4.1. световен оборот;
- 4.2. оборот в Европейския съюз;
- 4.3. оборот в ЕИП (ЕС и ЕАСТ);
- 4.4. оборот във всяка държава членка (посочете държавата членка, ако има такава, в която се реализират повече от две трети от оборота в целия ЕС);
- 4.5. оборот, реализиран в ЕАСТ;
- 4.6. оборот във всяка държава от ЕАСТ (посочете държавата от ЕАСТ, ако има такава, в която се реализират повече от две трети от оборота в целия ЕАСТ); посочете също така дали общият оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 % или повече от техния общ оборот на територията на ЕИП).

Информацията относно оборота трябва да бъде предоставена в таблицата образец на Комисията, която можете да намерите на уебсайта на ГД „Конкуренция“.

РАЗДЕЛ 5**Удостоверяващи документи**

Уведомяващата(ите) страна(и) предоставя(т):

- 5.1. копие от последния или най-актуалния вариант на всички документи, които са свързани с концентрацията, независимо дали тя се осъществява по силата на споразумение между участниците в концентрацията, придобиване на контрол или публично предложение за придобиване на предприятие;
- 5.2. при публично предложение за придобиване, копие от офертата; ако тя не е налична към момента на подаване на уведомлението, копие от най-актуалния документ, който доказва намерението за организирането на публично придобиване, и копие от офертата в най-кратки срокове и не по-късно от датата, на която то се изпраща на акционерите;
- 5.3. интернет адрес, ако има такъв, на който могат да се намерят последните годишни счетоводни отчети на участниците в концентрацията; ако такъв интернет адрес не съществува, копия от последните годишни счетоводни отчети на участниците в концентрацията; както и
- 5.4. копия от следните документи, изготвени от или за, или получени от всеки член на управителния съвет, съвета на директорите или надзорния съвет, в зависимост от структурата на корпоративно управление, или друго(и) лице(а), което(ито) изпълнява(т) подобни функции (или на което тези функции са делегирани или възложени), или общото събрание на акционерите:
 - i) протоколи от заседанията на управителния съвет, съвета на директорите, надзорния съвет и общото събрание на акционерите, на които е била обсъждана сделката, или откъси от тези протоколи, които се отнасят до обсъждането на сделката;
 - ii) анализи, доклади, изследвания, проучвания, презентации и всички сравними документи за целите на оценяването и анализа на концентрацията по отношение на нейната обосновка (включително документи, в които сделката се обсъжда във връзка с евентуални алтернативни придобивания),

▼ M4

пазарните дялове, условията за конкуренция, конкурентите (действителни и евентуални), потенциала за растеж на продажбите или разширяване на дейността в други продуктови или географски пазари, и/или общите пазарни условия ⁽¹⁾;

- iii) анализи, доклади, изследвания, проучвания и всички сравними документи от последните две години за оценяване на всички засегнати пазари ⁽²⁾ по отношение на пазарните дялове, условията за конкуренция, конкурентите (действителни и потенциални) и/или потенциала за растеж на продажбите или разширяване на дейността в други продуктови или географски пазари ⁽³⁾.

Представете списък с документите, посочени в раздел 5.4, в който за всеки документ се посочват датата на неговото изготвяне и името и длъжността на адресата(ите).

РАЗДЕЛ 6

Определения за пазара

Съответните продуктови и географски пазари служат за определянето на рамките, в които трябва да бъде оценена пазарната мощ на новия субект, получен в резултат на концентрацията ⁽⁴⁾. При представянето на съответните продуктови и географски пазари уведомяващата(ите) страна(и) предоставя(т) освен всички определения за продуктови и географски пазар, които счита(т) за уместни, всички реалистични алтернативни определения за продуктови и географски пазари. Определенията за реалистични алтернативни продуктови и географски пазари могат да бъдат установени въз основа на предишни решения на Комисията и на съдилищата на Съюза и (по-специално когато липсва практика на Комисията или Съда) въз основа на доклади на индустрията, пазарни проучвания и вътрешни документи на уведомяващите страни.

Уведомяващата(ите) страна(и) предоставя(т) информацията, която се изисква в настоящия формуляр „СО“, като има(т) предвид определенията по-долу.

6.1. Съответни продуктови пазари

Съответният продуктов пазар включва всички продукти и/или услуги, които се считат от потребителя за взаимнозаменяеми или заместими поради характеристиките на продуктите, техните цени и употребата, за която са предназначени. В някои случаи съответният продуктов пазар може да е съставен от редица отделни продукти и/или услуги, които в общи линии имат идентични физически или технически характеристики и са взаимнозаменяеми.

Сред факторите, които са от значение за оценката на съответния продуктов пазар, са анализът на причините, поради които тези продукти или услуги са включени в тези пазари, и защо други продукти или услуги са изключени, като се използва горното определение и като се отчете например взаимозаменяемостта на

⁽¹⁾ Както е посочено в точка 1.2 и точка 1.4, буква ж) от уводната част, преди да изпрати(ят) уведомление, уведомяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация (в този контекст, документи).

⁽²⁾ Вж. раздел 6.3 за определение на „засегнати пазари“.

⁽³⁾ Както е посочено в точка 1.2 и точка 1.4, буква ж) от уводната част, преди да изпрати(ят) уведомление, уведомяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация (в този контекст, документи).

⁽⁴⁾ Вж. Известие на Комисията относно определянето на съответния пазар по смисъла на общностното право на конкуренция (ОВ С 372, 9.12.1997 г., стр. 5).

▼ M4

продуктите и услугите, цените, кръстосаната ценова еластичност на търсенето или други фактори, които са от значение (като например взаимозаменяемост по отношение на предлагането в съответните случаи).

6.2. Съответни географски пазари

Съответният географски пазар включва територията, на която разглежданите предприятия участват в предлагането и търсенето на съответни продукти или услуги, в която условията за конкуренция са достатъчно хомогенни и която може да се разграничи от съседни географски райони, по-специално по значително различаващите се условия за конкуренция в тези райони.

Сред факторите, които са от значение за оценката на съответния географски пазар, са *inter alia* естеството и характеристиките на съответните продукти или услуги, наличието на бариери за навлизане на пазара, потребителските предпочитания, съществени различия в пазарните дялове на предприятията между съседни географски райони или съществени ценови разлики.

6.3. Засегнати пазари

За целите на изискваната в настоящия формуляр „СО“ информация засегнатите пазари се състоят от всички съответни продуктови и географски пазари и от всички реалистични алтернативни продуктови и географски пазари, въз основа на които на територията на ЕИП:

- а) двама или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на един и същ продуктов пазар и когато концентрацията ще доведе до общ пазарен дял от или над 20 %. В такъв случай става въпрос за хоризонтални отношения;
- б) един или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на продуктов пазар, разположен директно нагоре или надолу по веригата спрямо съответния пазар, на който извършва дейността си всеки друг участник в концентрацията, и всеки от техните самостоятелни или общи пазарни дялове на което и да е равнище е 30 % или повече, независимо от наличието или липсата на отношения от типа доставчик/клиент между участниците в концентрацията⁽¹⁾. В такъв случай става въпрос за вертикални отношения.

Въз основа на определенията и праговете на пазарен дял, посочени в раздел 6, определете всеки засегнат пазар⁽²⁾.

⁽¹⁾ Например ако участник в концентрацията държи пазарен дял от повече от 30 % на пазар, разположен нагоре по веригата спрямо пазара, на който извършва стопанска дейност другият участник в концентрацията, тогава и пазарът, разположен нагоре, и пазарът, разположен надолу по веригата, са засегнати пазари. По същия начин ако вертикално интегрирано предприятие се слее с друго предприятие, което извършва стопанска дейност на пазар, разположен надолу по веригата, и концентрацията води до комбиниран пазарен дял на пазар, разположен надолу по веригата, от или над 30 %, тогава и пазарът, разположен нагоре, и пазарът, разположен надолу по веригата, са засегнати пазари.

⁽²⁾ Както се посочва в документа „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“, на етапа на предварително уведомление се препоръчва уведомяващите страни да разкрият информация относно всички евентуално засегнати пазари, дори ако в крайна сметка приемат, че тези пазари не са засегнати, и независимо от факта, че те могат да имат особено мнение по въпроса за определянето на пазара. В това отношение, както е посочено в точка 1.2 и точка 1.4, буква ж) от уведомната част, преди да изпрати(ят) уведомление, уведомяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация (в този контекст, за някои от засегнатите пазари или за някои други пазари, както са описани в раздел 6.4).

▼ M4

6.4. Други пазари, върху които концентрацията, за която се подава уведомление, може да окаже значително въздействие

Въз основа на определенията в раздел 6 опишете продуктовия и географския обхват за всички реалистични алтернативни определения на пазарите (когато тези пазари включват цялата или част от територията на ЕИП), различни от засегнатите пазари, определени в раздел 6.1, при които концентрацията, която е предмет на уведомление, може да окаже значително въздействие, например когато:

- а) някой от участниците в концентрацията има пазарен дял повече от 30 % и всеки друг участник в концентрацията представлява потенциален конкурент на този пазар. Участник може да се счита за потенциален конкурент по-специално когато има планове за навлизане на даден пазар или когато е разработвал или изпълнявал такива планове през последните три години;
- б) някой от участниците в концентрацията има пазарен дял повече от 30 % и някой друг участник в концентрацията държи важни права на интелектуална собственост за този пазар;
- в) всеки от участниците в концентрацията развива дейност на даден продуктов пазар, който представлява съседен пазар, тясно свързан с продуктов пазар, на който осъществява стопанска дейност друг участник в концентрацията, и когато самостоятелните или комбинираните пазарни дялове на участниците на който и да е от тези пазари е 30 % или повече. Продуктовите пазари са тясно свързани съседни пазари, когато продуктите са допълващи се ⁽¹⁾ или когато принадлежат към гама от продукти, които обикновено се купуват от една и съща категория клиенти за една и съща крайна употреба ⁽²⁾.

Уведомяващите страни се приканват да предоставят информацията по раздели 7 и 8 от настоящия формуляр „СО“ относно тези пазари, за да може Комисията още в самото начало да прецени въздействието върху конкуренцията на планираната концентрация върху пазарите, посочени в раздел 6.4.

РАЗДЕЛ 7

Информация за засегнатите пазари

За всеки хоризонтално засегнат пазар, за всеки вертикално засегнат пазар и за всеки друг пазар, на който концентрацията, която е предмет на уведомление, може да окаже значително въздействие, за всяка от последните три години ⁽³⁾ представете:

- 7.1. за всеки от участниците в концентрацията, естеството на неговата дейност, основните активни дъщерни предприятия и/или търговски марки, наименованията на продуктите и/или търговски марки, използвани на всеки от тези пазари;

⁽¹⁾ Продуктите (или услугите) са допълващи се, когато например използването (или потреблението) на един продукт по същество предполага използването (или потреблението) на другия продукт, като например машинка за телбод и телчета или печатащи устройства и касети за печатащи устройства.

⁽²⁾ Примери за продукти, числящи се към такава гама, биха били уиски и джин, които се продават в барове и ресторанти, както и различни материали за опаковане на определена категория стоки, които се продават на производителите на такива стоки.

⁽³⁾ Без да се засягат разпоредбите на член 4, параграф 2 от Регламента за прилагане.

▼M4

- 7.2. оценка за общия размер на пазара, изразен в стойност на продажбите (в евро) и обем (единици)⁽¹⁾. Посочете основата за изчисленията, техните източници и представете документи, ако са налични, в подкрепа на тези изчисления;
- 7.3. продажбите по стойност и по обем, както и оценка на пазарния дял на всеки от участниците в концентрацията;
- 7.4. оценка на пазарния дял по стойност (и когато е уместно, в обем) на всички конкуренти (включително вносителите), които държат поне 5 % от съответния разглеждан пазар. Посочете използваните източници за изчисляване на тези пазарни дялове и представете документи, когато има налични, в потвърждение на изчислението;
- 7.5. оценка на общия капацитет в рамките на Европейския съюз и в рамките на ЕИП. За последните три години каква част от този капацитет през този период се е падала на всеки от участниците в концентрацията и какви са били съответните им норми на оползотворяване на капацитета? Ако е приложимо, посочете местонахождението и капацитета на производствените мощности на всеки от участниците в концентрацията на засегнатите пазари⁽²⁾.

РАЗДЕЛ 8

Структура на предлагането на засегнатите пазари

- 8.1. Опишете накратко структурата на предлагането на всеки от засегнатите пазари. Посочете по-специално:
- а) начина, по който участниците в концентрацията произвеждат, определят цените и продават продуктите и/или услугите; например дали произвеждат, продават и определят цените на местния пазар;
 - б) естеството и степента на вертикална интеграция на всеки от участниците в концентрацията в сравнение с техните най-големи конкуренти;
 - в) съществуващите дистрибуторски системи на пазара и тяхното значение и до каква степен дистрибуцията се изпълнява от трети страни и/или от предприятия, които принадлежат към същата група като участниците в концентрацията, както и значението на договорите за изключителна дистрибуция и други видове дългосрочни договори; както и
 - г) преобладаващите сервизни мрежи (например за поддръжка и ремонт) на пазара и тяхното значение. До каква степен тези услуги се извършват от трети лица и/или от предприятия, които принадлежат към същата група, към която принадлежат участниците в концентрацията?

Ако считате, че са налице и други съображения от значение за предлагането, те следва да бъдат посочени.

⁽¹⁾ Стойността и обемът на даден пазар трябва да отразяват производството минус износа плюс вноса за разглежданите географски райони. Както е посочено в точка 1.2 и точка 1.4, буква ж) от уводната част, преди да изпрати(ят) уведомление, уведомяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация (в този контекст, данни въз основа на стойността или обема за големината на пазара и пазарните дялове).

⁽²⁾ Както е посочено в точка 1.2 и точка 1.4, буква ж) от уводната част, преди да изпрати(ят) уведомление, уведомяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация (в този контекст, данни относно капацитета). Причина за освобождаване може да бъде, че капацитетът не е от значение за конкуренцията на въпросния пазар.

▼ M4**Структура на търсенето на засегнатите пазари**

- 8.2. Опишете накратко структурата на търсенето на всеки засегнат пазар, като посочите по-специално:
- а) фазите, през които преминават пазарите, например възникване, разрастване, зрелост и упадък, и прогноза за темпа на нарастване на търсенето;
 - б) значението на предпочитанията на клиентите, например от гледна точка на лоялността към дадена марка, предоставянето на обслужване преди и след продажба, предоставянето на пълна гама от продукти или мрежови ефекти;
 - в) ролята на разходите (от гледна точка на време и средства) на клиентите за преминаване от един доставчик към друг
 - i) на съществуващите продукти; и
 - ii) за нови продукти, които ще заменят съществуващи продукти (включително върху нормалния времеви хоризонт на потребителските договори);
 - г) степента на концентрация или разпръснатост на клиентите;
 - д) начина, по който потребителите купуват въпросните продукти или услуги, в частност дали те използват техники за закупуване, като искания за предложения и тръжни процедури.

Продуктова диференциация и близост на конкуренцията

- 8.3. Опишете накратко структурата на продуктова диференциация на всеки засегнат пазар, като посочите, по-специално:
- а) ролята и значението на продуктовата диференциация по отношение на качеството („вертикална диференциация“) и други характеристики на продукта („хоризонтална“ и „пространствена диференциация“);
 - б) всяка сегментация на клиентите в различни групи, заедно с описание на „типичния клиент“ за всяка група; както и
 - в) съперничеството между участниците в концентрацията като цяло, както и степента на взаимозаменяемост между продуктите на участниците в концентрацията, включително за всяка от потребителските групи и „типичните клиенти“, определени в отговор на въпроса в буква б).

Навлизване и напускане на пазара

- 8.4. Имало ли е през последните пет години съществено навлизане на някой от засегнатите пазари?
- Ако това е така, посочете навлезлите предприятия и представете оценка на настоящия им пазарен дял.
- 8.5. По мнение на уведомяващите страни съществуват ли предприятия (включително предприятия, които понастоящем осъществяват стопанска дейност само извън територията на ЕС или ЕИП), за които има вероятност да навлязат на пазара?

▼ **M4**

Ако това е така, обяснете защо съществува вероятност от такова навлизане и посочете предполагаемия срок за това навлизане.

- 8.6. Представете кратко описание на главните фактори, които оказват влияние върху навлизането на всеки от засегнатите пазари, като навлизането се разглежда както от географска, така и от продуктова гледна точка. Ако е приложимо, вземете предвид:

- а) общо разходите за навлизане (научноизследователска и развойна дейност, производство, създаване на дистрибуторски системи, промоция, реклама, обслужване и т.н.) в мащаб, който съответства на значителен конкурент, като се посочи пазарният дял на такъв конкурент;
- б) всички законови и регулаторни бариери за навлизане на пазара, като например правителствени разрешения или стандарти в каквато и да е форма;
- в) всички пречки пред достъпа до клиенти, като например вследствие на процедури за сертифициране на продукти, или значението на репутацията и на професионалния опит;
- г) всяка необходимост от и възможност за получаване на достъп до патенти, ноу-хау и други права на интелектуална собственост на тези пазари;
- д) степента, до която всеки от участниците в концентрацията е притежател, лицензополучател или лицензодател на патенти, ноу-хау и други права на интелектуална собственост на съответните пазари;
- е) значението на икономии от мащаба и от обхвата и на мрежовите ефекти за производството или разпространението на продукти и/или услуги на засегнатите пазари; както и
- ж) достъпа до източници за доставки, като например наличието на суровини и необходимата инфраструктура.

- 8.7. Обяснете дали някой от участниците в концентрацията или някой от конкурентите имат продукти, които вероятно ще бъдат пуснати на пазара в краткосрочен или в средносрочен план („продукти в процес на разработка“), или планове за разширяване на капацитета на производство или продажби на всеки от засегнатите пазари. Ако има такива, представете оценка на планираните продажби и пазарните дялове на участниците в концентрацията през следващите три до пет години.

- 8.8. Случвало ли се е някой да напусне засегнатия пазар през последните пет години?

Ако това е така, посочете предприятието, което е напуснало пазара, и представете оценка на неговия пазарен дял през годината преди напускането.

Научноизследователска и развойна дейност

- 8.9. Опишете важността на научноизследователската и развойната дейност за способността на дружествата да се конкурират в дългосрочен план на засегнатите пазари. Обяснете естеството на извършваната от участниците в концентрацията научноизследователска и развойна дейност на засегнатите пазари.

▼ M4

Ако е приложимо, вземете предвид:

- а) тенденциите и интензивността на научноизследователската и развойната дейност ⁽¹⁾ на тези пазари и за участниците в концентрацията;
- б) хода на технологично развитие на тези пазари през подходящ период от време (включително честотата на въвеждане на нови продукти и/или услуги, развитие на продукти и/или услуги, производствени процеси, дистрибуторски системи и т.н.); както и
- в) собственото планиране за научноизследователска дейност на участниците в концентрацията и приоритетите за следващите три години.

Споразумения за сътрудничество

- 8.10. Доколко на засегнатите пазари са сключени споразумения за сътрудничество (хоризонтални, вертикални или други)?
- 8.11. Ако имат отношение към случая, предоставете подробности относно най-важните споразумения за сътрудничество, по които са страни участниците в концентрацията на засегнатите пазари, като например научноизследователска и развойна дейност, лицензиране, съвместно производство, специализация, дългосрочни доставки и размяна на споразумения за информация и, когато е целесъобразно, представете копие от тези споразумения ⁽²⁾.

Търговия между държавите членки и внос от страни извън ЕИП

- 8.12. Обяснете доколко търговията с въпросните продукти в рамките на територията на ЕИП се влияе от разходите за транспорт и от други разходи.
- 8.13. За засегнатите пазари, представете оценка на общата стойност и обема и източника на внос от страни извън територията на ЕИП и посочете:
 - а) дела на този внос, получен от групите, към които принадлежат участниците в концентрацията;
 - б) оценка на степента, до която квотите, тарифните или нетарифните бариери за търговия влияят на този внос; както и
 - в) оценка на степента, до която разходите за транспорт и други разходи влияят на този внос.

Професионални асоциации

- 8.14. По отношение на професионалните асоциации на засегнатите пазари:
 - а) посочете професионалните асоциации, в които членуват участниците в концентрацията;

⁽¹⁾ Интензитетът на научноизследователската и развойната дейност може да бъде илюстриран например с разходите за научноизследователска и развойна дейност като дял от оборота.

⁽²⁾ Както е посочено в точка 1.2 и точка 1.4, буква ж) от уводната част, преди да изпрати(ят) уведомление, уведомяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация.

▼ M4

- б) посочете най-важните професионални асоциации, към които принадлежат потребителите на участниците в концентрацията; както и
- в) посочете име, адрес, телефонен номер, номер на факс и електронен адрес на подходящо лице за връзка за всички професионални асоциации, изброени в настоящия раздел ⁽³¹⁾.

Контакти за връзка

8.15. Посочете името, адреса, телефонния номер, номера на факса и електронния адрес на началника на правния отдел (или друго лице, което изпълнява подобни функции), а в случаите, в които няма такова лице, изпълнителния директор) на ⁽¹⁾:

- а) конкурентите, посочени в раздел 7.4;
- б) петимата най-големи клиенти на участниците в концентрацията на всеки от засегнатите пазари;
- в) предприятия, навлезли неотдавна на пазара, посочени в раздел 8.4; както и
- г) потенциалните предприятия, които ще навлязат на пазара, посочени в раздел 8.5.

Контактите за връзка трябва да се посочат по образца на Комисията, който е на разположение на уебстраницата на ГД „Конкуренция“.

РАЗДЕЛ 9**Подобряване на ефективността**

Ако желаете Комисията още от самото начало ⁽²⁾ по-специално да прецени дали създадената вследствие на концентрацията ефективност има вероятност да повиши способността и мотивацията на новата структура да работи в полза на клиентите и при насърчаване на конкуренцията, моля, представете описание и съответните удостоверяващи документи за всяко подобряване на ефективността (включително спестени разходи, въвеждане на нови продукти и подобрения на продукти и услуги), която страните очакват да получат в резултат на планираната концентрация за всеки съответен продукт ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Комисията може във всеки един момент, включително за пълно уведомление за концентрация въз основа на настоящия формуляр „СО“, да поиска повече данни за връзка за всяка от категориите пазарни участници, посочени в настоящия формуляр „СО“, както и данни за връзка за други категории пазарни участници, например доставчици.

⁽²⁾ Следва да се отбележи, че информацията в отговор на раздел 9 не се изисква за пълно уведомление и следователно нейното представяне е доброволно. Уведомяващата(ите) страна(и) не е(са) задължена(и) да предлага(т) обосновка за това, че не е(са) попълнила(и) настоящия раздел. Непредоставянето на информация относно подобренията на ефективността не се тълкува като факт, който предполага, че планираната концентрация не подобрява ефективността или че основната причина за концентрацията е създаването на пазарна мощ. Непредоставянето на изискваната информация относно подобренията на ефективността на етапа на уведомяването не възпрепятства предоставянето на тази информация на по-късен етап. Все пак колкото по-рано бъде предоставена информацията, толкова по-добре Комисията може да провери твърденията за ефективност.

⁽³⁾ За повече насоки относно оценката на ефективността, вж. Насоките на Комисията относно оценката на хоризонталните сливания съгласно Регламента на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ С 31, 5.2.2004 г., стр. 5).

▼ **M4**

За всяко предполагаемо подобряване на ефективността представете:

- i) подробно обяснение за това как планираната концентрация би позволила на новата структура да постигне подобряването на ефективността. Посочете стъпките, които участниците очакват да предприемат за постигането на подобряването на ефективността, рисковете, свързани с него, и необходимото време и разходи за реализирането му;
- ii) по възможност, количествено изражение на подобряването на ефективността и подробно обяснение за начина на неговото изчисляване. По целесъобразност представете също така оценка на значението на подобряването на ефективността, което е свързано с въвеждането на нови продукти или подобрения на качеството. За всяко подобрение на ефективността, което включва спестяване на разходи, поотделно посочете еднократното спестяване на постоянни разходи, повтарящите се спестявания на постоянни разходи и спестяванията на променливи разходи (в евро за единица и за година);
- iii) степента, до която клиентите има вероятност да се възползват от реализираното подобрение на ефективността, и подробно обяснение за това как се стига до това заключение; както и
- iv) причината, поради която участникът(ците) не би(ха) могъл(могли) в сходна степен да реализира(т) това подобряване на ефективността чрез други средства освен чрез планираната концентрация и по начин, който вероятно няма да засегне конкуренцията.

РАЗДЕЛ 10

Ефекти на сътрудничество, свързани със съвместно предприятие

10. В случай на съвместно предприятие по смисъла на член 2, параграф 4 от Регламента за сливанията, моля, отговорете на следните въпроси:

- а) Запазват ли в значителна степен две или повече предприятия майки дейности на същия пазар, които са идентични с дейността на съвместното предприятие, или на пазар нагоре или надолу по веригата спрямо пазара на съвместното предприятие, или на съседен пазар, който е тясно свързан с този пазар ⁽¹⁾?

Ако отговорът е утвърдителен, за всеки от горепосочените пазари посочете:

- оборота на всяко предприятие майка през предходната финансова година,
- икономическото значение на дейностите на съвместното предприятие по отношение на този оборот,
- пазарния дял на всяко предприятие майка.

- б) Ако отговорът на буква а) е утвърдителен и по ваше мнение създаването на съвместното предприятие не води до координация между независими предприятия, която ограничава конкуренцията по смисъла на член 101, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и където е приложимо, на съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП ⁽²⁾, обяснете защо това е така.

- в) Независимо от отговорите по букви а) и б), с цел Комисията да има възможност да извърши пълна оценка на случая от Комисията, ако считате, че се прилагат критериите на член 101, параграф 3 от ДФЕС

⁽¹⁾ Вж. раздел 6 за определенията на пазара.

⁽²⁾ Вж. член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.

▼ M4

и когато е приложимо, съответните разпоредби от Споразумението за ЕИП ⁽¹⁾, обяснете причините за това. Съгласно член 101, параграф 3 от ДФЕС разпоредбите на член 101, параграф 1 от ДФЕС могат да бъдат обявени за неприложими, ако концентрацията:

- i) допринася за подобряване на производството или разпространението на стоки или за развитието на техническия или икономическия прогрес;
- ii) предоставя на потребителите справедлив дял от получените ползи;
- iii) не налага на участващите предприятия ограничения, които не са абсолютно необходими за постигането на тези цели; както и
- iv) не дава възможност на такива предприятия да елиминират конкуренцията по отношение на съществена част от съответните стоки.

РАЗДЕЛ 11**Декларация**

Уведомлението трябва да завършва със следната декларация, която се подписва от уведомяващата(ите) страна(и) или от нейно(тяхно) име:

„Уведомяващата(ите) страна(и) декларира(т), че според знанията и убежденията си предоставената в настоящото уведомление информация е вярна, точна и пълна, че са предоставени верни и пълни копия от документите, които се изискват във формуляра „СО“, че всички прогнозни стойности са обозначени като такива и представляват техните най-точни предварителни оценки въз основа на наличните факти и че всички изразени мнения са искрени.

Уведомяващата(ите) страна(и) декларира(т), че е(са) запозната(и) с разпоредбите на член 14, параграф 1, буква а) от Регламента на сливанията.“

⁽¹⁾ Вж. член 53, параграф 3 от Споразумението за ЕИП.

▼ M4

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КРАТЪК ФОРМУЛЯР „СО“ ЗА УВЕДОМЯВАНЕ ЗА
КОНЦЕНТРАЦИЯ СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 139/2004

ВЪВЕДЕНИЕ

1.1. Цел на краткия формуляр „СО“

В краткия формуляр „СО“ се определя информацията, която уведомяващите страни трябва да предоставят, когато уведомяват Европейската комисия за определени планирани сливания, придобивания или други видове концентрации, за които е малко вероятно да засегнат конкуренцията.

При попълването на настоящия кратък формуляр „СО“ трябва да вземете предвид Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия ⁽¹⁾ (наричан по-нататък „Регламент за сливанията“) и Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията ⁽²⁾ (наричан по-нататък „Регламент за прилагане“), към който е приложен настоящият кратък формуляр „СО“. Текстът на посочените регламенти, както и на други документи, които са от значение, може да бъде намерен на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обърнете внимание също така на съответните разпоредби в Споразумението за Европейско икономическо пространство ⁽³⁾ (наричано по-нататък „Споразумението за ЕИП“). При попълване на настоящия кратък формуляр „СО“ обърнете внимание на Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации ⁽⁴⁾.

Най-общо краткият формуляр „СО“ може да се използва за уведомяване за концентрации, когато е спазено едно от следните условия:

1. в случай на съвместно предприятие, съвместното предприятие не извършва или извършва незначителна действителна или очаквана дейност на територията на Европейското икономическо пространство (ЕИП). Това е така, когато:
 - а) оборотът на съвместното предприятие и/или оборотът от дейностите, в които то участва, е по-малък от 100 млн. евро на територията на ЕИП към момента на уведомяването; както и
 - б) общата стойност на прехвърляните на съвместното предприятие активи е по-малка от 100 млн. евро на територията на ЕИП към момента на уведомлението;

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽³⁾ По-специално вж. член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи № 21 и № 24 към Споразумението за ЕИП и Протокол № 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-нататък „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са договарящи страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.

⁽⁴⁾ Известие на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 (ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 1).

▼ M4

2. сливат се две или повече предприятия или едно или повече предприятия придобиват самостоятелен или съвместен контрол над друго предприятие, при условие че нито един от участниците в концентрацията не участва в стопанска дейност на същия продуктов или географски пазар ⁽¹⁾, или на продуктов пазар, разположен нагоре или надолу по веригата спрямо продуктовия пазар, на който извършва дейност друг участник в концентрацията ⁽²⁾ ⁽³⁾;

3. сливат се две или повече предприятия или едно или повече предприятия придобиват самостоятелен или съвместен контрол над друго предприятие и:

а) комбинираният пазарен дял на всички участници в концентрацията, които осъществяват стопанска дейност на един и същ продуктов и географски пазар (хоризонтални отношения), е по-малък от 20 % ⁽⁴⁾; и

б) нито един от отделните или комбинираните пазарни дялове на всички участници в концентрацията, които осъществяват стопанска дейност на продуктов пазар, разположен нагоре или надолу по веригата спрямо продуктовия пазар, на който извършва дейност друг участник в концентрацията (вертикални отношения), не е равен на или по-голям от 30 % ⁽⁵⁾;

по отношение на условията в точка 3, букви а) и б), в случай на придобиване на съвместен контрол отношенията, които съществуват само между предприятия, които придобиват съвместен контрол, не се считат за хоризонтални или вертикални отношения за целите на настоящия кратък формуляр „СО“, но може да се разглеждат като концентрация, при която възниква проблем, свързан с координация на поведението;

4. дадена страна придобива самостоятелен контрол върху предприятие, върху което вече има съвместен контрол.

⁽¹⁾ Всяко позоваване в настоящия кратък формуляр „СО“ на стопанската дейност на предприятията на определени пазари следва да се разбира като стопанска дейност на пазари на територията на ЕИП или на пазари, обхващащи територията на ЕИП, но които могат да бъдат по-големи от нея.

⁽²⁾ Вертикалното отношение обикновено предполага, че стоката или услугата на предприятието, извършващо дейност на засегнатия пазар, разположен нагоре по веригата, представлява важен производствен фактор за продукта или услугата на предприятието, извършващо стопанска дейност на пазара, разположен надолу по веригата. За повече подробности вж. документа на Комисията „Насоки за оценяването на нехоризонтални сливания, извършвано съгласно Регламента на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия“ (ОВ С 265, 18.10.2008 г., стр. 6), точка 34.

⁽³⁾ В случай на придобиване на съвместен контрол отношенията, които съществуват само между предприятията, които придобиват съвместен контрол, не се считат за хоризонтални или вертикални отношения за целите на настоящия кратък формуляр „СО“, но може да се разглеждат като концентрация, при която възниква проблем, свързан с координация на поведението.

⁽⁴⁾ Праговете за хоризонталните и вертикалните отношения се прилагат за всички възможни алтернативни определения на продуктовия и географския пазар, които може да се наложи да бъдат разгледани в даден случай. Важно е основните определения на пазарите, посочени в уведомлението, да са достатъчно точни, за да оправдаят преценката, че тези прагове не са достигнати, и също така да бъдат споменати всички правдоподобни алтернативни определения на пазара, които може да е необходимо да бъдат разгледани (включително по отношение на географските пазари, които са по-тесни от националните).

⁽⁵⁾ Вж. бележки под линия 5 и 7.

▼ M4

Комисията може да приеме краткия формуляр „СО“ също така, когато двама или повече от участниците в концентрацията са в хоризонтални отношения⁽¹⁾, при условие че увеличението („делта“) на индекса Herfindahl-Hirschman („ННН“) вследствие на концентрацията е под 150⁽²⁾ и общият пазарен дял на страните е под 50 %⁽³⁾. Комисията ще вземе решение за всеки конкретен случай дали при конкретните обстоятелства в съответния случай увеличението в равнището на пазарната концентрация, изразено с делта на индекса ННН, е такова, че краткият формуляр „СО“ може да бъде приет. По-малко вероятно е Комисията да приеме краткия формуляр „СО“ при наличие на някое от специалните обстоятелства, посочени в Насоките на Комисията относно оценката на хоризонталните сливания⁽⁴⁾; например — но не само — когато пазарът е вече концентриран, в случай на концентрация, която елиминира значителна конкурентна сила, в случай на концентрация между две важни новаторски предприятия или в случай на концентрация, която включва предприятие, което има обещаващи продукти в процес на разработка.

Комисията може винаги да изиска формуляр „СО“, когато не са изпълнени условията за използване на краткия формуляр „СО“ или, по изключение, когато те са спазени, но въпреки това Комисията прецени, че е необходимо уведомяване чрез формуляр „СО“ за точния анализ на възможни проблеми за конкуренцията.

Примери за случаи, в които може да е необходимо уведомяване чрез формуляр „СО“, са: концентрации, при които е трудно да се определят съответните пазари (например при нововъзникващи пазари или когато няма установена практика); когато една от страните е ново или потенциално навлизащо предприятие на пазара или важен патентоприетел; когато не е възможно в достатъчна степен да се определят пазарните дялове на страните; при пазари с високи бариери за навлизане, пазари с висока степен на концентрация или пазари, за които е известно, че съществуват проблеми за конкуренцията; когато поне двама участници в концентрацията развиват дейност на тясно свързани съседни пазари⁽⁵⁾; и

⁽¹⁾ В случай на придобиване на съвместен контрол отношенията, които съществуват само между предприятията, които придобиват съвместен контрол извън сферата на дейност на съвместното предприятие, не се считат за хоризонтални или вертикални отношения за целите на настоящия кратък формуляр „СО“, но може да се разглеждат като концентрация, при която възниква проблем, свързан с координация на поведението.

⁽²⁾ ННН се изчислява чрез сумиране на квадратите на отделните пазарни дялове на всички предприятия на пазара. Промяната на ННН вследствие на концентрация може да се изчисли независимо от общата концентрация на пазара въз основа на пазарните дялове само на участниците в концентрацията. Вж. документа на Комисията „Насоки относно оценката на хоризонталните сливания съгласно Регламента на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия“ (ОВ С 31, 5.2.2004 г., стр. 5), точка 16 и бележка под линия 19. За да се изчисли обаче делта на ННН вследствие на концентрацията, е достатъчно да извадим от квадрата на сбора на пазарните дялове на участниците в концентрацията (с други думи квадрата от пазарния дял на слялото се предприятие след извършването на концентрацията) сбора на квадратите от индивидуалните пазарни дялове на страните (т.к. пазарните дялове на всички останали конкуренти на пазара остават непроменени и следователно не засягат резултата от уравнението). С други думи делта на ННН може да се изчисли въз основа само на пазарните дялове на участниците в концентрацията, без да е нужно да се знаят пазарните дялове на останалите конкуренти на пазара.

⁽³⁾ Вж. бележка под линия 7.

⁽⁴⁾ Вж. документа на Комисията „Насоки относно оценката на хоризонталните сливания съгласно Регламента на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия“, по-специално точка 20.

⁽⁵⁾ Продуктовите пазари са тясно свързани съседни пазари, когато продуктите са взаимно допълващи се или когато принадлежат към гама от продукти, които обикновено се купуват от една и съща категория клиенти за една и съща крайна употреба. За повече подробности вж. документа на Комисията „Насоки за оценяването на нехоризонтални сливания, извършвано съгласно Регламента на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия“ (ОВ С 265, 18.10.2008 г., стр. 6), точка 91.

▼ **M4**

при концентрации, при които възниква проблем, свързан с координацията на поведението, както е посочено в член 2, параграф 4 от Регламента за сливанията. Аналогично, уведомяването чрез формуляр „СО“ може да се изисква в случаи, когато една от страните придобива едноличен контрол над съвместно предприятие, в което към съответния момент притежава съвместен контрол, и същевременно придобиващата страна и съвместното предприятие заедно имат силна пазарна позиция или когато съвместното предприятие и придобиващата страна имат силни позиции на вертикално свързани пазари ⁽¹⁾.

1.2. **Връщане към нормалната процедура и уведомяване чрез формуляр „СО“**

Когато преценява дали уведомяването за дадена концентрация може да се извърши чрез краткия формуляр „СО“, Комисията проверява дали всички обстоятелства, които са от значение, са достатъчно ясно установени. В това отношение отговорността за предоставянето на точна и пълна информация се носи от уведомяващите страни.

Ако след уведомяването за концентрация Комисията счита, че случаят не е подходящ за уведомяване чрез краткия формуляр „СО“, тя може да изиска пълно или, ако е необходимо, частично уведомяване чрез формуляр „СО“. Това може да е така, когато:

- а) не са спазени условията за използване на краткия формуляр „СО“;
- б) въпреки че са спазени условията за използване на краткия формуляр „СО“, все пак се окаже, че е необходимо пълно или частично уведомяване чрез формуляр „СО“ за точния анализ на възможните проблеми за конкуренцията или за да се установи, че сделката е концентрация по смисъла на член 3 от Регламента за сливанията;
- в) краткият формуляр „СО“ съдържа неточна или подвеждаща информация;
- г) държава членка или държава от ЕАСТ изрази обоснована загриженост за конкуренцията във връзка с концентрация, за която е постъпило уведомление, в срок от 15 работни дни от получаването на копие от уведомлението; или
- д) трета страна изрази обоснована загриженост за конкуренцията в определения от Комисията срок за такива мнения.

В такива случаи уведомлението може да се разглежда като съдържащо съществени непълноти съгласно член 5, параграф 2 от Регламента за прилагане. Комисията незабавно информира писмено за това уведомяващите страни или техните представители. Уведомяването става валидно едва в деня на получаването на цялата изисквана информация.

1.3. **Контакти преди уведомяване**

Безспорно информацията, която се изисква в настоящия кратък формуляр „СО“, е значителна по обем. Въпреки това опитът е показал, че в зависимост от особеностите на случая, за правилна преценка на планираната концентрация винаги е необходима

⁽¹⁾ Вж. Известие на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета, точки 8—19.

▼ M4

цялата информация. Поради това ако считате, че определена информация, която се изисква в настоящия кратък формуляр „СО“, може да не е необходима за разследването на случая от Комисията, Ви приканваме да поискате от Комисията да Ви освободи от задължението да предоставите въпросната информация („освобождаване“)(за повече подробности вж. точка 1.6, буква ж) от настоящата уводна част).

По силата на Регламента за сливанията уведомяващите страни могат да уведомяват за концентрация по всяко време, ако уведомлението е пълно. Комисията предлага на уведомяващите страни възможност да установят доброволни контакти с нея с цел да бъде подготвена официална процедура за разследване на сливанията. Макар да не са задължителни, контактите с Комисията преди уведомяването могат да бъдат изключително ценни както за уведомяващите страни, така и за Комисията, по-специално за определянето на точния обем информация, необходим за уведомяването, и в повечето случаи това води до значително намаление на обема на изискваната информация.

В тази връзка, макар страните сами да решават дали да установят контакти с Комисията преди уведомяването и кога точно да изпратят уведомление, те се приканват да се консултират доброволно с Комисията по отношение на адекватността на обхвата и вида на информацията, с която възнамеряват да обосноват своето уведомление. По подобен начин, когато страните желаят да представят кратък формуляр „СО“, им се препоръчва да установят контакти с Комисията преди уведомяването, за да обсъдят дали в техния случай е подходящо използването на краткия формуляр.

Уведомяващите страни се приканват също така да установят контакти с Комисията преди уведомяването, когато желаят да представят кратък формуляр „СО“ в ситуации, при които двама или повече участници в концентрацията са в хоризонтални отношения и делтата на индекса ННІ в резултат от концентрацията е под 150.

Въпреки това контактите с Комисията преди уведомяването, по-специално предаването на проект на уведомление, могат да са от по-малка полза в случаи, попадащи в обхвата на точка 5, буква б) от Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации. Става въпрос за случаи, при които участниците не осъществяват стопанска дейност на същия продуктов и географски пазар или на продуктов пазар, разположен нагоре или надолу по веригата спрямо продуктов пазар, на който извършва дейност друг участник в концентрацията. При тези обстоятелства уведомяващите страни може да предпочетат да уведомят за концентрацията незабавно, без предварително да предават проект на уведомление ⁽¹⁾.

Уведомяващите страни могат да се позовават на „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“, изготвени от генерална дирекция „Конкуренция“ (ГД „Конкуренция“) на Европейската комисия, които са публикувани на уебсайта на ГД „Конкуренция“ и се актуализират периодично. Тези най-добри практики съдържат насоки относно контактите преди уведомяването и изготвянето на уведомленията.

⁽¹⁾ Въпреки това, предвид написаното в документа „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“, изготвен от ГД „Конкуренция“, Комисията насърчава участниците да внесат предварително искане, за да се определи екип по делото в ГД „Конкуренция“.

▼ **M4****1.4. Кой трябва да изготвя уведомление**

В случай на сливане по смисъла на член 3, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията или придобиване на съвместен контрол върху предприятие по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията уведомлението се попълва съвместно от участниците в сливането или от страните, които придобиват съвместен контрол, в зависимост от случая ⁽¹⁾.

В случай на придобиване на контрол в едно предприятие от друго предприятие придобиващата страна трябва да попълни уведомлението.

В случай на публично предложение за придобиване на предприятие страната, направила предложението, трябва да попълни уведомлението.

Всяка страна, попълваща уведомлението, носи отговорност за верността на предоставената от нея информация.

1.5. Информация, която следва да се предостави

Различните раздели на настоящия кратък формуляр „СО“ се попълват в зависимост от причините ⁽²⁾, поради които концентрацията отговаря на изискванията за опростено разглеждане и уведомяване чрез краткия формуляр „СО“:

- а) раздели 1, 2, 3, 4, 5 и 10 се попълват за всички случаи. Раздел 9 се попълва в случай на съвместно предприятие;
- б) ако концентрацията води до един или повече подлежащи на разглеждане пазари ⁽³⁾, се попълват раздели 6 и 7;
- в) ако концентрацията не води до един или повече подлежащи на разглеждане пазари ⁽⁴⁾, се попълва раздел 8; раздели 6 и 7 не се попълват.

1.6. Изискване за точно и пълно уведомяване

Цялата информация, която се изисква в настоящия кратък формуляр „СО“, трябва да бъде точна и пълна. Изискваната информация трябва да се предостави в съответния раздел на настоящия кратък формуляр „СО“.

По-специално следва да имате предвид, че:

- а) в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламента за сливанията и член 5, параграфи 2 и 4 от Регламента за прилагане сроковете по Регламента за сливанията във връзка с уведомяването не започват да текат, докато Комисията не получи цялата информация, която трябва да бъде предоставена заедно с уведомлението. Това изискване има за цел да се гарантира, че Комисията може да оцени концентрацията, за която е подадено уведомление, в строго определените в Регламента за сливанията срокове;

⁽¹⁾ Вж. член 4, параграф 2 от Регламента за сливанията.

⁽²⁾ Вж. условията в точки 5 и 6 от Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 (ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 1).

⁽³⁾ Подлежащи на разглеждане пазари по смисъла на раздел 6.

⁽⁴⁾ Подлежащи на разглеждане пазари по смисъла на раздел 6.

▼ M4

- б) в хода на изготвянето на своето уведомление уведомяващата(ите) страна(и) следва да провери(ят) дали предоставяните на Комисията имена на лица за връзка и номера, по-специално номерът на факс и електронните адреси, са верни, уместни и актуални ⁽¹⁾;
- в) неточна или подвеждаща информация в уведомлението се счита за непълна информация (член 5, параграф 4 от Регламента за прилагане);
- г) ако уведомлението е непълно, Комисията незабавно информира писмено уведомяващите страни или техните представители. Уведомлението се счита за валидно от деня на получаване на пълната и точна информация от Комисията (член 10, параграф 1 от Регламента за сливанията, член 5, параграфи 2 и 4 от Регламента за прилагане);
- д) на основание член 14, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията на уведомяващите страни, които умишлено или по непредпазливост предоставят неточна или подвеждаща информация, може да бъде наложена глоба в размер до 1 % от общия оборот на съответното предприятие. Освен това на основание член 6, параграф 3, буква а) и член 8, параграф 6, буква а) от Регламента за сливанията Комисията може да отмени своето решение за съвместимостта на концентрация, за която е била уведомена, с вътрешния пазар, когато то се основава на невярна информация, получена от някое от предприятията участници в концентрацията;
- е) можете да поискате писмено от Комисията да разглежда уведомлението Ви като пълно независимо от това, че не сте предоставили информацията, която се изисква в настоящия кратък формуляр „СО“, ако не можете да получите цялата или част от тази информация без прекомерни усилия (например поради липсата на информация относно целево предприятие по време на враждебно предложение за придобиване).

Комисията ще разглежда тези искания, когато са изтъкнати причините за липсата на тази информация и са представени Вашите най-добри възможни оценки за липсващите данни заедно с източниците за тези оценки. При възможност следва да се посочи откъде Комисията може да получи поисканата информация, с която не разполагате;

- ж) в съответствие с член 4, параграф 2 от Регламента за прилагане Комисията може да освобождава от задължението за предоставяне на конкретна информация в уведомлението, включително на документи, или за спазване на всякакво друго изискване, посочено в настоящия кратък формуляр „СО“, когато Комисията счита, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо за разглеждането на случая. Съответно на етапа на предварителното уведомяване може да подадете искане за освобождаване, с което да поискате Комисията да Ви освободи от задължението да предоставите определена информация, ако считате, че тя не е необходима на Комисията за разглеждането на случая.

⁽¹⁾ Всички лични данни, представени в настоящия кратък формуляр „СО“, ще бъдат обработени в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

▼ M4

Исканията за освобождаване се внасят едновременно с представянето на проект на краткия формуляр „СО“, за да има възможност Комисията да определи дали информацията, във връзка с която се иска освобождаването, е необходима за разглеждането на случая. Исканията за освобождаване се правят в самия текст на проекта на кратък формуляр „СО“ или под формата на електронно писмо или писмо, адресирано до отговорния за случая служител и/или началник-отдел.

Комисията разглежда исканията за освобождаване, при условие че посочите основателни причини защо въпросната информация не е необходима за проучването на случая. Исканията за освобождаване се разглеждат в контекста на разглеждането на проект на кратък формуляр „СО“. Затова, в съответствие с документа „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“, ГД „Конкуренция“ обикновено има нужда от пет работни дни, за да отговори на искането за освобождаване.

За да се избегне всяко съмнение, трябва да се отбележи, че фактът, че някой раздел не е посочен в точка 1.5 от настоящата уводна част или че Комисията е приела в съответствие с точка 1.6, че определена информация, която се изисква в настоящия кратък формуляр „СО“, не е била необходима за пълното уведомяване за концентрация (като се използва краткият формуляр „СО“), по никакъв начин не пречи на Комисията да изиска същата информация по всяко време, в частност чрез искане за информация по член 11 от Регламента за сливанията.

1.7. Ред за уведомяване

Уведомлението се изготвя на един от официалните езици на Европейския съюз. Впоследствие това ще бъде езикът, на който ще се води производството за всички уведомяващи страни. Когато уведомяването се извършва в съответствие с член 12 от Протокол № 24 към Споразумението за ЕИП на официален език на държавите от ЕАСТ, който не е официален език на Европейския съюз, уведомлението се придружава от превод на някой от официалните езици на Съюза.

Исканата в настоящия кратък формуляр „СО“ информация се попълва, като се използват разделите и номерацията на параграфите в краткия формуляр „СО“, подписва се предвидената в раздел 10 декларация и се прилага удостоверяващата документация. Оригиналът на краткия формуляр „СО“ се подписва от лица, които са оправомощени по закон да действат от името на всяка уведомяваща страна, или от един или повече упълномощени външни представители на уведомяващата(ите) страна(и). При попълване на раздел 7 от настоящия кратък формуляр „СО“ уведомяващите страни се приканват да преценят с оглед на постигането на яснота дали е препоръчително този раздел да бъде представен в последователен ред, или информацията може да бъде групирана заедно за всеки отделен подлежащ на разглеждане пазар (или група от подлежащи на разглеждане пазари).

С цел постигането на яснота определена информация може да се предостави под формата на приложения. Изключително важно е обаче цялата ключова информация, и по-специално информацията за пазарния дял на участниците в концентрацията и на техните най-големи конкуренти, да се представи в краткия формуляр „СО“. Приложения към този кратък формуляр „СО“ се използват само за допълване на информацията, която е предоставена в самия кратък формуляр „СО“.

▼ M4

Информацията за връзка трябва да бъде във формата, предоставен от ГД „Конкуренция“ на нейния уебсайт. За правилното протичане на проучването е изключително важно информацията за контакти да бъде точна. Множество неточни данни за връзка могат да бъдат основание за обявяване на уведомлението за непълно.

Удостоверяващите документи се предоставят на оригиналния език, на който са съставени. Когато този език не е официален език на Европейския съюз, те трябва да бъдат преведени на езика, на който ще се води производството (член 3, параграф 4 от Регламента за прилагане).

Удостоверяващите документи могат да бъдат оригинали или копия на оригинали. В случай на копия уведомяващата страна трябва да потвърди, че те са верни с оригинала и пълни.

Един оригинал и необходимият брой копия на краткия формуляр „СО“ и удостоверяващите документи се подават до ГД „Конкуренция“ на Комисията. Комисията публикува изисквания брой и формат (на хартиен или електронен носител) на копия в *Официален вестник на Европейския съюз*, както и на уебсайта на ГД „Конкуренция“.

Уведомлението се изпраща на адреса, посочен в член 23, параграф 1 от Регламента за прилагане. Този адрес е публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз* и може да бъде намерен на уебсайта на ГД „Конкуренция“. Уведомлението се изпраща на Комисията в работен ден съгласно определението в член 24 от Регламента за прилагане, в работните часове, посочени на уебсайта на ГД „Конкуренция“. Трябва да се спазват указанията за сигурност, които са посочени на уебстраницата на ГД „Конкуренция“.

Всички електронни копия на краткия формуляр „СО“ и удостоверяващите документи се предоставят в използваем и позволяващ търсене формат, както е посочено на уебсайта на ГД „Конкуренция“.

1.8. Поверителност

В член 339 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и член 17, параграф 2 от Регламента за сливанията, както и в съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП⁽¹⁾ от Комисията, държавите членки, Надзорния орган на ЕАСТ и държавите от ЕАСТ, техните длъжностни лица и други служители се изисква да не разгласяват информацията, която са получили при прилагането на регламента и която подлежи на задължението за търговска тайна. Същият принцип трябва да се прилага и за защитата на поверителността между уведомяващите страни.

Ако считате, че Вашите интереси могат да бъдат увредени, в случай че някоя информация, която се изисква да предоставите, бъде публикувана или другояче разгласена пред други страни, представете тази информация отделно, като върху всяка страница поставите ясно обозначение „търговска тайна“. Освен това трябва да се мотивирате защо тези сведения не трябва да се разгласяват или публикуват.

В случай на сливане или съвместно придобиване, или в други случаи, в които уведомлението се изготвя от повече страни, информацията, представляваща търговска тайна, може да бъде представена отделно и да се посочи в уведомлението като приложение.

⁽¹⁾ По-специално вж. член 122 от Споразумението за ЕИП, член 9 от Протокол № 24 към Споразумението за ЕИП и глава XIII, член 17, параграф 2 от Протокол № 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд.

▼ **M4**

За да се счита уведомлението за пълно, всички приложения от този вид трябва да бъдат включени в пакета с предоставената информация.

1.9. Определения и указания за попълване на настоящия кратък формуляр „СО“

Уведомяващата(ите) страна(и): в случаите, когато уведомлението се представя само от едно от предприятията, които участват в концентрацията, изразът „уведомяващи страни“ се използва за обозначаване само на предприятието, което действително представя уведомлението.

Участник/ци в концентрацията или участници: тези понятия се отнасят както за придобиващите, така и за придобиваните страни, или за сливащите се страни, включително за всички предприятия, в които се придобива контрол или които са обект на публично предложение за придобиване.

Ако не е предвидено друго, понятията „уведомяваща/и страна/и“ и „участник/ци в концентрацията“ включват всички предприятия, които принадлежат към същите групи, към които принадлежат страните.

Година: ако не е предвидено друго, всяко позоваване на думата „година“ в настоящия кратък формуляр „СО“ трябва да се тълкува като календарна година. Ако не е предвидено друго, цялата изисквана в настоящия кратък формуляр „СО“ информация се отнася за годината, която предхожда годината, в която се извършва уведомяването.

Финансовите данни, които се изискват в раздел 4, се предоставят в евро по средния обменен курс за въпросните години или други засегнати периоди.

Ако не е предвидено друго, всяко позоваване в настоящия кратък формуляр „СО“ представлява позоваване на съответните членове и параграфи от Регламента за сливанията.

1.10. Международно сътрудничество между Комисията и другите органи за защита на конкуренцията

Комисията насърчава съответните предприятия да улеснят международното сътрудничество между Комисията и другите органи за защита на конкуренцията при разглеждането на една и съща концентрация. Според опыта на Комисията доброто сътрудничество между Комисията и органите за защита на конкуренцията в юрисдикции извън ЕИП води до значителни ползи за въпросните предприятия. За тази цел Комисията насърчава уведомяващите страни да представят заедно с настоящия кратък формуляр „СО“ списък с юрисдикциите извън ЕИП, в които концентрацията трябва да бъде разрешена преди или след нейното осъществяване в съответствие с правилата за контрол върху сливанията.

1.11. Предоставяне на информация на работещите и на техните представители

Комисията обръща внимание на задълженията, които участниците в концентрацията могат да имат съгласно правилата на Европейския съюз и/или националните правила относно предоставянето на информация и провеждането на консултации с работещите и/или с техни представители във връзка със сделки, които имат характер на концентрация.

▼ M4

РАЗДЕЛ 1

Описание на концентрацията

- 1.1. Представете кратко описание на концентрацията, като посочите участниците в концентрацията, характера на концентрацията (например сливане, придобиване или съвместното предприятие), сферите на дейност на участниците в концентрацията, пазарите, върху които концентрацията ще окаже въздействие (включително главните подлежащи на разследване пазари ⁽¹⁾), и стратегическата и икономическата обосновка на концентрацията.
- 1.2. Представете неопровержимо обобщение (до 500 думи) на предоставената в раздел 1.1 информация. Това обобщение ще бъде публикувано на уебсайта на ГД „Конкуренция“ в деня на уведомяването. То не трябва да съдържа поверителна информация или търговски тайни.
- 1.3. Обяснете причините, поради които концентрацията отговаря на изискванията за опростено разглеждане, чрез позоваване на съответните разпоредби от Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004.

РАЗДЕЛ 2

Информация за страните

За всяка уведомяваща страна и за всеки друг участник в концентрацията ⁽²⁾ посочете:

- 2.1.1. наименование на предприятието;
- 2.1.2. име, адрес, телефонен номер, номер на факс, електронен адрес и длъжност на съответното лице за връзка; посоченият адрес трябва да бъде адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията и другите документи, свързани с производството, а лицето за връзка трябва да е упълномощено да приеме връчването на тези документи;
- 2.1.3. ако са назначени един или повече упълномощени външни представители на предприятието, представител(ите), до кой(и)то могат да бъдат изпращани документи, и по-специално решения на Комисията и другите документи, свързани с производството:
 - 2.1.3.1. име, адрес, телефонен номер, номер на факс, електронен адрес и длъжност на всеки представител; както и
 - 2.1.3.2. оригинала на писмено доказателство за упълномощаването на външен представител (въз основа на образеца на пълномощно на разположение на уебсайта на ГД „Конкуренция“).

⁽¹⁾ Подлежащи на разглеждане пазари по смисъла на раздел 6.

⁽²⁾ Това включва целевото дружество в случай на враждебно предложение за придобиване, като в този случай данните се попълват, доколкото е възможно.

▼ M4

РАЗДЕЛ 3

Подробности относно концентрацията, собствеността и контрола ⁽¹⁾

Изискваната в настоящия раздел информация може да се илюстрира с органиграми или диаграми, които показват структурата на собственост и контрол на предприятията преди и след извършването на концентрацията.

3.1. Опишете естеството на концентрацията, за която се подава уведомление. Като се позовете на съответните критерии в Регламента за сливанията и на Консолидираното юрисдикционно известие на Комисията ⁽²⁾:

3.1.1. посочете предприятията или лицата, които поотделно или заедно с други лица контролират пряко или непряко всяко от засегнатите предприятия, и опишете структурата на собствеността и контрола на всяко от засегнатите предприятия преди извършване на концентрацията;

3.1.2. обяснете дали предложената концентрация е:

i) пълно сливане;

ii) придобиване на едноличен или съвместен контрол; или

iii) договор или друго средство за пряк или непряк контрол по смисъла на член 3, параграф 2 от Регламента за сливанията; или

iv) придобиване на съвместен контрол в съвместно предприятие, което изпълнява функциите на самостоятелен икономически субект по смисъла на член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията, и ако това е така, защо съвместното предприятие се счита за самостоятелен икономически субект ⁽³⁾;

3.1.3. обяснете как ще бъде осъществена концентрацията (например чрез сключване на споразумение, организиране на публично придобиване и др.);

3.1.4. посочете, въз основа на член 4, параграф 1 от Регламента за сливанията, дали в момента на уведомяването се е състояло едно от следните събития:

i) сключено е споразумение;

ii) придобит е контролен дял;

iii) обявено е (намерение за) провеждането на публично придобиване; или

iv) засегнатите предприятия са демонстрирали добросъвестно намерение за сключване на споразумение;

⁽¹⁾ Вж. член 3, параграфи 3, 4 и 5 и член 5, параграф 4 от Регламента за сливанията.

⁽²⁾ Вж. Консолидирано юрисдикционно известие на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ С 95, 16.4.2008 г., стр. 1).

⁽³⁾ Вж. раздел Б IV от Консолидираното юрисдикционно известие.

▼ M4

- 3.1.5. посочете очакваните дати на евентуалните събития, които са важни за извършването на концентрацията;
- 3.1.6. обяснете структурата на собствеността и контрола на всяко от засегнатите предприятия след завършване на концентрацията;
- 3.2. опишете икономическата обосновка на концентрацията;
- 3.3. посочете стойността на сделката (покупната цена (или стойността на всички включени активи, според случая); посочете дали тя е под формата на капитал, пари в брой или други активи);
- 3.4. опишете всяка финансова или друга помощ, получена от публични органи от някой от участниците, и характера и размера на тази помощ.

РАЗДЕЛ 4**Оборот**

За всяко от засегнатите предприятия представете следните данни за последната финансова година ⁽¹⁾:

- 4.1. световен оборот;
- 4.2. оборот в Европейския съюз;
- 4.3. оборот в ЕИП (ЕС и ЕАСТ);
- 4.4. оборот във всяка държава членка (посочете държавата членка, ако има такава, в която се реализират повече от две трети от оборота в целия ЕС);
- 4.5. оборот, реализиран в ЕАСТ;
- 4.6. оборот във всяка държава от ЕАСТ (посочете държавата от ЕАСТ, ако има такава, в която се реализират повече от две трети от оборота в целия ЕАСТ); посочете също така дали общият оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 % или повече от техния общ оборот на територията на ЕИП).

Представете информацията относно оборота, като използвате таблицата образец на Комисията, която можете да намерите на уебсайта на ГД „Конкуренция“.

РАЗДЕЛ 5**Удостоверяващи документи**

Уведомяващите страни предоставят:

⁽¹⁾ Относно понятията „засегнато предприятие“ и изчисляването на оборота вж. Консолидирано юрисдикционно известие на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ С 95, 16.4.2008 г., стр. 1).

▼ M4

- 5.1. копия от последния или най-актуалния вариант на всички документи, които са свързани с концентрацията, независимо дали тя се осъществява по силата на споразумение между участниците в концентрацията, придобиване на контрол или публично предложение за придобиване; както и
- 5.2. интернет адрес, ако има такъв, на който могат да се намерят последните годишни счетоводни отчети на всички участници в концентрацията; ако такъв интернет адрес не съществува, копия от последните годишни счетоводни отчети на всички участници в концентрацията;
- 5.3. следната информация се предоставя само в случаите, в които концентрацията поражда един или повече подлежащи на разглеждане пазари в ЕИП: копия от всички презентации, изготвени от или за, или получени от членовете на управителния съвет, съвета на директорите или надзорния съвет, в зависимост от структурата на корпоративно управление, или други лица, които изпълняват подобни функции (или по отношение на които тези функции са делегирани или са им възложени), или общото събрание на акционерите, в които се прави анализ на концентрацията, за която се прави уведомяване.

Представете списък с документите, посочени в настоящия раздел 5.3, в който за всеки документ се посочват датата на неговото изготвяне и името и длъжността на адресата (ите).

РАЗДЕЛ 6

Определения за пазара

Настоящият раздел се попълва за концентрации, които водят до възникването на един или повече подлежащи на разглеждане пазари ⁽¹⁾.

6.1. Определения за пазара

Съответните продуктови и географски пазари служат за определяне на рамките, в които трябва да се оцени пазарната мощ на новосъздадената структура вследствие на концентрацията ⁽²⁾.

Уведомяващата(ите) страна(и) предоставя(т) информацията, която се изисква в настоящия кратък формуляр „СО“, като се съобразява(т) с определенията по-долу.

6.1.1. Съответни продуктови пазари

Съответният продуктов пазар включва всички продукти и/или услуги, които се считат от потребителя за взаимнозаменяеми или заместими поради характеристиките на продуктите, техните цени и употребата, за която са предназначени. В някои случаи съответният продуктов пазар може да е съставен от редица отделни продукти и/или услуги, които в общи линии имат идентични физически или технически характеристики и са взаимнозаменяеми

Сред факторите, които са от значение за оценката на съответния продуктов пазар, са анализът на причините, поради които съответните продукти или услуги са включени в тези пазари, и защо други продукти или услуги са изключени, като се използва горното определение и като се вземат предвид, например, взаимозаменяемостта на продуктите и услугите, цените, кръстосаната ценова еластичност на търсенето и други фактори, които са от значение (като например взаимозаменяемостта по отношение на предлагането в съответните случаи).

⁽¹⁾ Подлежащи на разглеждане пазари по смисъла на раздел 6.

⁽²⁾ Вж. Известието на Комисията относно определянето на съответния пазар за целите на правото на конкуренция на Съюза (ОВ С 372, 9.12.1997 г., стр. 5).

▼ M4

6.1.2. Съответни географски пазари

Съответният географски пазар включва територията, на която разглежданите предприятия участват в предлагането и търсенето на съответните продукти или услуги, условията за конкуренция са достатъчно хомогенни и която може да се разграничи от съседни географски райони, по-специално по значително различаващите се условия за конкуренция в тези райони.

Сред факторите, които са от значение за оценката на съответния географски пазар, наред с другото, са естеството и характеристиките на съответните продукти или услуги, наличието на бариери за навлизане на пазара, потребителските предпочитания, съществени различия в пазарните дялове на предприятията между съседни географски райони или съществени ценови разлики.

6.2. Подлежащи на разглеждане пазари

За целите на изискваната в настоящия кратък формуляр „СО“ информация подлежащите на разглеждане пазари се състоят от всички съответни продуктови и географски пазари, както и от всички реалистични алтернативни съответни продуктови и географски пазари ⁽¹⁾, въз основа на които на територията на ЕИП:

- а) двама или повече участници в концентрацията (в случай на придобиване на съвместен контрол в съвместно предприятие, съвместното предприятие и поне една от страните купувачи) осъществяват стопанска дейност на един и същ съответен пазар (в такъв случай става въпрос за хоризонтални отношения);
- б) един или повече от участниците в концентрацията (в случай на придобиване на съвместен контрол в съвместно предприятие, съвместното предприятие и поне една от придобиващите страни купувачи) осъществяват стопанска дейност на продуктов пазар, разположен нагоре или надолу по веригата спрямо пазара, на който извършва дейност друг участник в концентрацията, независимо от наличието или липсата на отношения от типа доставчик/клиент между участниците в концентрацията (в такъв случай става въпрос за вертикални отношения).

Въз основа на определенията, съдържащи се в раздел 6, посочете всички подлежащи на разглеждане пазари.

Ако концентрацията попада в приложното поле на точка 5, буква в) от Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004, трябва да потвърдите, че няма засегнати пазари съгласно раздел 6.3 от формуляра „СО“ при реалистично определение на продуктовия и географския пазар.

РАЗДЕЛ 7

Информация за пазарите

Настоящият раздел се попълва за концентрации, които водят до възникването на един или повече подлежащи на разглеждане пазари.

- 7.1. За всеки подлежащ на разглеждане пазар, описан в раздел 6, представете следната информация за годината, която предхожда годината на концентрацията:

⁽¹⁾ Реалистичните алтернативни продуктови и географски пазари могат да се определят въз основа на предишни решения на Комисията и на съдилищата на Съюза и (по-специално когато не съществува предишна практика от дела на Комисията или Съда) чрез позоваване на доклади на индустрията, пазарни проучвания и вътрешни документи на уведомяващите страни.

▼ M4

- 7.1.1. за всеки от участниците в концентрацията, естеството на неговата дейност, основните активни дъщерни предприятия и/или търговски марки, наименованията на продуктите и/или търговски марки, използвани на всеки от тези пазари;
- 7.1.2. оценка за големината на пазара, измерена в стойност на продажбите (в евро) и обем (единици) ⁽¹⁾. Посочете основата и източниците за изчисленията и представете документи, когато такива са налице, в подкрепа на тези изчисления;
- 7.1.3. продажбите в стойност и обем, както и оценка на пазарния дял на всеки от участниците в концентрацията. Посочете дали през последните три финансови години е имало съществени промени в продажбите и пазарните дялове; както и
- 7.1.4. за хоризонтални и вертикални отношения, оценка на пазарния дял в стойност (и ако е уместно, в обем) на тримата най-големи конкуренти (като посочите на какво се основават оценките). Посочете името, адреса, телефонния номер, номера на факса и електронния адрес на началника на правния отдел (или на друго лице, което изпълнява сходни функции, а в случаите, в които няма такова лице, на изпълнителния директор, за тези конкуренти).
- 7.2. Ако концентрацията попада в приложното поле на точка 6 от Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004, обяснете за всеки подлежащ на разглеждане пазар, в случай че участниците в концентрацията имат комбиниран хоризонтален пазарен дял от 20 % или повече:
- 7.2.1. дали някои от специалните обстоятелства, посочени в точка 20 от Насоките на Комисията относно оценка на хоризонталните сливания ⁽²⁾, са налице; по-специално посочете степента на концентрация на пазара, дали планираната концентрация би обединила важни новаторски предприятия, дали тя ще премахне значителна конкурентна сила и дали е свързана с предприятие, което има обещаващи продукти в процес на разработка;
- 7.2.2. представете данни за продажбите в стойност и обем, както и оценка на пазарния дял на всеки от участниците в концентрацията за всяка от последните 3 години;
- 7.2.3. по отношение на всеки участник в концентрацията, направете кратко описание на:
- 7.2.3.1. интензивността на научноизследователската и развойната дейност ⁽³⁾;
- 7.2.3.2. основните нововъведения в продукти и/или услуги, пуснати на пазара през последните 3 години, продукти в процес на разработка, които предстои да бъдат въведени на пазара в рамките на следващите 3 години, както и важни права на интелектуална собственост, притежавани или контролирани.

⁽¹⁾ Стойността и обемът на даден пазар трябва да отразяват производството минус износа плюс вноса за разглежданите географски райони.

⁽²⁾ Вж. „Насоки относно оценката на хоризонталните сливания съгласно Регламента на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия“ (ОВ С 31, 5.2.2004 г., стр. 5).

⁽³⁾ Интензитетът на научноизследователската и развойната дейност може да бъде илюстриран например с разходите за научноизследователска и развойна дейност като дял от оборота.

▼ **M4****РАЗДЕЛ 8****Дейности на целевото предприятие при липса на подлежащи на разглеждане пазари**

Настоящият раздел се попълва за концентрациите, които не водят до подлежащи на разглеждане пазари.

8.1. Стопански дейности на страната(ите), която(които) придобива(т) контрол

За всяка страна, която придобива контрол, опишете естеството на стопанската дейност на предприятието.

8.2. Стопанските дейности на целевото предприятие

8.2.1. Опишете съществуващите и бъдещите стопански дейности на предприятието(ята), над кое(и)то се придобива контрол.

8.2.2. В случай на съвместно предприятие без действителни или очаквани дейности на територията на ЕИП по смисъла на член 5, буква а) от Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета, е достатъчно да обясните:

8.2.2.1. продуктите или услугите, предоставяни от съвместното предприятие понастоящем и в бъдеще; както и

8.2.2.2. защо съвместното предприятие не би имало никакво влияние, пряко или косвено, върху пазарите в ЕИП.

8.3. Липса на подлежащи на разглеждане пазари

Моля, обяснете защо считате, че предложената концентрация не поражда подлежащи на разглеждане пазари в ЕИП.

РАЗДЕЛ 9**Ефекти на сътрудничество, свързани със съвместно предприятие**

В случай на съвместно предприятие, за целите на член 2, параграф 4 от Регламента за сливанията, моля, отговорете на следните въпроси:

а) Запазват ли в значителна степен две или повече предприятия майки дейности на същия пазар, които са идентични с дейността на съвместното предприятие, или на пазар, разположен нагоре или надолу по веригата спрямо пазара на съвместното предприятие, или на съседен пазар, който е тясно свързан с този пазар ⁽¹⁾?

Ако това е така, за всеки от горепосочените пазари посочете:

⁽¹⁾ Вж. раздел 6 за определенията на пазара.

▼ M4

- i) оборота на всяко предприятие майка през предходната финансова година;
 - ii) икономическото значение на дейностите на съвместното предприятие по отношение на този оборот;
 - iii) пазарния дял на всяко предприятие майка.
- б) Ако отговорът на буква а) е утвърдителен и по ваше мнение създаването на съвместното предприятие не води до координация между независими предприятия, която ограничава конкуренцията по смисъла на член 101, параграф 1 от ДФЕС, и където е приложимо, съответните разпоредби от Споразумението за ЕИП ⁽¹⁾, обяснете защо това е така.
- в) Независимо от отговорите на букви а) и б), с цел Комисията да има възможност да извърши пълна оценка на случая, ако считате, че се прилагат критериите на член 101, параграф 3 от ДФЕС и когато е приложимо, съответните разпоредби от Споразумението за ЕИП ⁽²⁾, обяснете причините за това. Съгласно член 101, параграф 3 от ДФЕС разпоредбите на член 101, параграф 1 от ДФЕС могат да бъдат обявени за неприложими по отношение на концентрации, които:
- i) допринасят за подобряване на производството или разпространението на стоки или за развитието на техническия или икономическия прогрес;
 - ii) предоставят на потребителите справедлив дял от получените ползи;
 - iii) не налагат на участващите предприятия ограничения, които не са абсолютно необходими за постигането на тези цели; както и
 - iv) не дават възможност на такива предприятия да елиминират конкуренцията по отношение на съществена част от съответните стоки.

РАЗДЕЛ 10**Декларация**

Уведомлението трябва да завършва със следната декларация, която се подписва от уведомяващата(ите) страна(и) или от нейно(тяхно) име:

„Уведомяващата(ите) страна(и) декларира(т), че според знанията и убежденията си предоставената в настоящото уведомление информация е вярна, точна и пълна, че са предоставени верни и пълни копия от документите, които се изискват в краткия формуляр „СО“, че всички прогнозни стойности са обозначени като такива и представляват техните най-точни предварителни оценки въз основа на наличните факти и че всички изразени мнения са искрени.

Уведомяващата(ите) страна(и) декларира(т), че е(са) запозната(и) с разпоредбите на член 14, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията.“

⁽¹⁾ Вж. член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.

⁽²⁾ Вж. член 53, параграф 3 от Споразумението за ЕИП.

▼ **M4***ПРИЛОЖЕНИЕ III***ФОРМУЛЯР „RS“**

(RS = мотивирано искане на основание член 4, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета)

ФОРМУЛЯР „RS“ ЗА МОТИВИРАНИ

**ИСКАНИЯ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФИ 4 И 5 ОТ
РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 139/2004 НА СЪВЕТА**

ВЪВЕДЕНИЕ**1.1. Цел на настоящия формуляр „RS“**

В настоящия формуляр „RS“ се определя информацията, която предявяващите страни трябва да предоставят, когато представят мотивирано искане за препращане преди подаването на уведомление на основание член 4, параграф 4 или 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия ⁽¹⁾ (наричан по-долу „Регламента за сливанията“).

Обърнете внимание на Регламента за сливанията и Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията ⁽²⁾ (наричан по-долу „Регламент за прилагане“), към който е приложен настоящият формуляр „RS“. Текстът на тези регламенти, както и на други документи от значение можете да намерите на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обърнете внимание също така на съответните разпоредби в Споразумението за Европейското икономическо пространство ⁽³⁾ (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“).

Безспорно информацията, която се изисква в настоящия формуляр „RS“, е значителна по обем. Въпреки това опитът е показал, че в зависимост от особеностите на случая, за целесъобразно мотивирано искане невинаги е необходима цялата информация. Поради това ако считате, че определена информация, която се изисква в настоящия формуляр „RS“, може да не е необходима за мотивираното искане във Вашия случай, Ви приканваме да поискате Комисията да Ви освободи от задължението да предоставите тази информация. За повече подробности вж. точка 1.3, буква д) от уводната част.

Комисията предлага на предявяващите страни възможността да установят доброволни контакти с цел да бъде подготвена официалната процедура за подаване на настоящия формуляр „RS“. Установяването на контакти преди уведомяването е изключително ценно както за предявяващите страни, така и за Комисията, по-специално за определянето на точния обем информация, необходим за изготвянето на мотивираното искане, и в повечето случаи това води до съществено намаляване на обема на изискваната информация. В тази връзка страните се приканват да се консултират доброволно с Комисията и със съответната(ите) държава(и) членка(и) или държава(и) от ЕАСТ по отношение на адекватността на обхвата и вида на информацията, с която възнамеряват да обосноват своето мотивирано искане.

Страните могат да направят справка с документа „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽³⁾ Вж. по-специално член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи № 21 и № 24 към Споразумението за ЕИП и Протокол № 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-долу „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.

▼ **M4**

концентрациите в ЕС“, изготвен от генерална дирекция „Конкуренция“ (ГД „Конкуренция“) на Европейската комисия, който са публикува на уебсайта на ГД „Конкуренция“, актуализира се периодично и в който се предоставят насоки относно контактите преди уведомяването и изготвянето на уведомления и мотивираните искания.

1.2. **Лица, които имат право да предявяват мотивирано искане**

В случай на концентрация по смисъла на член 3, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията или на придобиване на съвместен контрол над предприятие по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията мотивираното искане се изготвя съвместно от участниците в концентрацията или от страните, които придобиват съвместен контрол, в зависимост от случая.

В случай на придобиване на контрол в едно предприятие от друго предприятие придобиващата страна изготвя мотивираното искане.

В случай на публично предложение за придобиване на предприятие мотивираното искане се изготвя от този, който прави предложението.

Всяка страна, която изготвя мотивирано искане, отговаря за точността на предоставената от нея информация.

1.3. **Изискване за точно и пълно мотивирано искане**

Цялата информация, която се изисква в настоящия формуляр „RS“, трябва да бъде точна и пълна. Изискваната информация трябва да бъде представена в съответния раздел на настоящия формуляр „RS“.

Неточната или подвеждащата информация в мотивираното искане се счита за непълна информация (член 5, параграф 4 от Регламента за прилагане).

По-специално следва да имате предвид, че:

- а) в съответствие с член 4, параграфи 4 и 5 от Регламента за сливанията Комисията е длъжна незабавно да изпраща мотивираните искания до държавите членки и държавите от ЕАСТ. Сроковете за разглеждане на мотивираното искане започват да текат след получаването на искането от съответната(ите) държава(и) членка(и) или държава(и) от ЕАСТ. Решението за одобрение на мотивирано искане обикновено се взема въз основа на информацията, която се съдържа в него, без друго разследване от участващите органи;
- б) поради това в хода на изготвяне на мотивираните си искания предявяващите страни трябва да проверят дали всички сведения и доводи, на които се позовават, са достатъчно подкрепени от независими източници;
- в) в съответствие с член 14, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията на предявяващите мотивирано искане страни, които умишлено или по непредпазливост предоставят неточна или подвеждаща информация, може да бъде наложена глоба в размер до 1 % от общия оборот на съответното предприятие;
- г) в съответствие с Регламента за прилагане Комисията може да освободи от задължението за предоставяне на определена информация в мотивираното искане или от друго изискване, посочено в настоящия формуляр „RS“. Съответно можете да представите писмено искане за освобождаване, в което да помолите Комисията да ви освободи от задължението за предоставяне на тази информация, ако не разполагате с нея отчасти или изцяло (например поради липсата на информация относно целево предприятие по време на враждебно предложение за придобиване).

▼ M4

Исканията за освобождаване се правят едновременно с подаването на проекта на формуляра „RS“. Исканията за освобождаване трябва да бъдат формулирани в проекта на самия формуляр „RS“ или в електронно писмо или писмо, адресирано до отговорния служител по случая и/или началник-отдела.

Комисията разглежда исканията за освобождаване, когато са изтъкнати причините за липсата на тази информация и са представени Вашите най-добри възможни оценки за липсващите данни заедно с източниците за тези оценки. При възможност следва да се посочи откъде Комисията или съответната(ите) държава(и) членка(и) и държавата(ите) от ЕАСТ могат да получат поисканата информация, с която не разполагате.

Исканията за освобождаване се третира в съответствие с „Най-добрите практики относно провеждането на производства по контрол на концентрациите в ЕО“ и ГД „Конкуренция“ обикновено се нуждае от пет работни дни, за да отговори на искането за освобождаване;

- д) в съответствие с Регламента за прилагане Комисията може да освобождава от задължението за предоставяне на конкретна информация в мотивираното искане или от друго изискване в настоящия формуляр „RS“, когато счита, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо за разглеждането на искането за препращане, предхождащо уведомяването. Съответно можете да подадете писмено искане за освобождаване, в което молите Комисията да ви освободи от задължението да предоставите тази информация, ако считате, че въпросната информация, изисквана в настоящия формуляр „RS“, не е необходима на Комисията или съответната(ите) държава(и) членка(и) или на държавата(ите) от ЕАСТ за разглеждането на искането за препращане преди подаването на уведомление.

Исканията за освобождаване се подават едновременно с подаването на проекта на формуляр „RS“, за да може Комисията да определи дали информацията, по отношение на която се иска освобождаване, е необходима за разглеждането на искането за препращане преди уведомяването. Исканията за освобождаване се формулират в проекта на самия формуляр „RS“ или чрез електронно писмо или писмо, адресирано до отговорния служител по случая и/или началник-отдела.

Комисията разглежда тези искания за освобождаване, при условие че ѝ представите подходящи основания защо въпросната информация не е необходима за разглеждането на Вашето искане за препращане преди подаването на уведомление. Комисията може да проведе консултации с компетентния(те) орган(и) на съответната държава членка или държава от ЕАСТ, преди да вземе решение дали да уважи такова искане.

Исканията за освобождаване се третира в съответствие с „Най-добрите практики относно провеждането на производства по контрол на концентрациите в ЕО“ и ГД „Конкуренция“ обикновено се нуждае от пет работни дни, за да отговори на искането за освобождаване.

За да се избегнат всякакви съмнения, следва да се отбележи, че фактът, че Комисията може да е приела, че определена информация, която се изисква в настоящия формуляр „RS“, не е необходима за целите на пълно мотивирано искане за концентрация, по никакъв начин не пречи Комисията да поиска тази конкретна информация по всяко време, по-специално посредством искане за информация по силата на член 11 от Регламента за сливанията.

▼ M4

1.4. Ред за предявяване на мотивирано искане

Мотивираното искане се изготвя на един от официалните езици на Европейския съюз. Впоследствие това ще бъде езикът, на който ще се води производството за всички предявяващи страни.

С цел улесняване на обработката на формуляра „RS“ от органите на държавите членки и на държавите от ЕАСТ страните настоятелно се приканват да предоставят на Комисията превод на мотивираните си искания на език(ци), който(които) е(са) разбираем(и) за всички адресати на информацията. По отношение на исканията за препращане на държава(и) членка(и) или на държава(и) от ЕАСТ предявяващите страни настоятелно се приканват да прилагат копие от искането на езика(езиците) на държавата(ите) членка(и) и на държавата(ите) от ЕАСТ, до която(които) искат случаят да бъде препратен за разглеждане.

Изискваната в настоящия формуляр „RS“ информация се представя, като се използват посочените в него раздели и номерация на параграфите и като се подпише декларацията в края и се приложат удостоверяващите документи. Оригиналът на формуляра „RS“ трябва да бъде подписан от лица, упълномощени по закон да представяват предявяващата(ите) страна(и), или от един или повече упълномощени външни представители на предявяващата(ите) страна(и).

С оглед на постигането на яснота определена информация може да се предостави под формата на приложения. Въпреки това особено важно е всяка ключова информация да бъде представена във формуляра „RS“. Приложения към настоящия формуляр „RS“ се използват само за допълване на информацията, предоставена в самия формуляр „RS“.

Удостоверяващите документи се предоставят на оригиналния език, на който са съставени; когато този език не е официален език на Европейския съюз, те се превеждат на езика, на който ще се води производството.

Удостоверяващите документи могат да бъдат оригинали или копия от оригинали. В последния случай предявяващата страна трябва да потвърди, че те са верни с оригинала и пълни.

На Комисията се представят един оригинал и изискваният брой копия от формуляр „RS“ и удостоверяващите документи. Изискваният брой и формат (хартиен или електронен) на копията се публикуват периодично в *Официален вестник на Европейския съюз* и на уебстраницата на ГД „Конкуренция“.

Тези документи се изпращат на адреса, посочен в член 23, параграф 1 от Регламента за прилагане. Този адрес е публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз* и може да бъде намерен на уебсайта на ГД „Конкуренция“. Искането се връчва на Комисията в работен ден съгласно определението в член 24 от Регламента за прилагане, по време на работните часове, посочени на уебстраницата на ГД „Конкуренция“. Трябва да се спазват указанията за сигурност, които са посочени на интернет страницата на ГД „Конкуренция“.

Всички електронни копия на формуляра „RS“ и удостоверяващите документи се предоставят в използваем формат, който допуска търсене на информация.

▼ M4

1.5. **Поверителност**

Съгласно член 287 от Договора и член 17, параграф 2 от Регламента за сливанията, както и съгласно съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП ⁽¹⁾ от Комисията, държавите членки, Надзорния орган на ЕАСТ и държавите от ЕАСТ, техните длъжностни лица и други служители се изисква да не разгласяват информация, която са получили при прилагането на регламента и която подлежи на задължението за търговска тайна. Същият принцип трябва да се прилага и за защитата на поверителността между предявяващите страни.

Ако считате, че Вашите интереси могат да бъдат увредени, в случай че някоя информация бъде публикувана или другояче разгласена пред други лица, представете тази информация отделно, като върху всяка страница поставите ясно обозначение „търговска тайна“. Освен това трябва да се мотивирате защо тези сведения не трябва да се разгласяват или публикуват.

В случай на сливане или съвместно придобиване, или в други случаи, в които мотивираното искане се изготвя от повече страни, информацията, представляваща търговска тайна, може да бъде предоставена отделно и да се посочи в искането като приложение. Всички приложения от този вид трябва да придружават мотивираното искане.

1.6. **Определения и указания за попълване на настоящия формуляр „RS“**

Предявяваща(и) страна(и): в случаите, когато мотивираното искане се предявява само от едно от предприятията, които участват в концентрацията, изразът „предявяващи страни“ се използва за обозначаване само на предприятието, което действително предявява искането.

Участник/ци в концентрацията или участници: това понятие се отнася както за придобиващите, така и за придобиваните страни или за сливащите се страни, включително за всички предприятия, в които се придобива контрол или които са обект на публично предложение за придобиване.

Ако не е предвидено друго, понятията „предявяваща/и страна/и“ и „участник/ци в концентрацията“ включват всички предприятия, които принадлежат към същите групи, към които принадлежат страните.

Засегнати пазари: в раздел 4 от настоящия формуляр „RS“ се изисква предявяващите страни да определят съответните продуктов пазари и да посочат кои от тези съответни пазари има вероятност да бъдат засегнати от концентрацията. Това определение на засегнати пазари се използва като основа за изискване на информация по редица други въпроси в настоящия формуляр „RS“. Определенията, предоставени от предявяващите страни, се наричат „засегнатия(ите) пазар(и)“ в настоящия формуляр „RS“. Това понятие може да се отнася както за съответен пазар на продукти, така и на услуги.

Година: ако не е предвидено друго, всяко позоваване на думата „година“ в настоящия формуляр „RS“ трябва да се тълкува като календарна година. Ако не е предвидено друго, цялата изисквана в настоящия формуляр „RS“ информация трябва да се отнася за годината, която предхожда годината, в която се предявява мотивираното искане.

Финансовите данни, които се изискват в настоящия формуляр „RS“, се предоставят в евро по средния обменен курс за въпросните години или други засегнати периоди.

⁽¹⁾ Вж. по-специално член 122 от Споразумението за ЕИП, член 9 от Протокол № 24 към Споразумението за ЕИП и Протокол № 4, глава XIII, член 17, параграф 2 от Споразумението за надзорен орган и съд.

▼ **M4**

Ако не е предвидено друго, всяко позоваване на законови разпоредби в настоящия формуляр „RS“ представлява позоваване на съответните членове и параграфи от Регламента за сливанията.

1.7. **Международно сътрудничество между Комисията и други органи за защита на конкуренцията**

Комисията насърчава засегнатите предприятия да улеснят международното сътрудничество между Комисията и другите органи за защита на конкуренцията, които разглеждат една и съща концентрация. Опитът на Комисията сочи, че доброто сътрудничество между Комисията и органите за защита на конкуренцията в юрисдикции извън ЕИП води до значителни ползи за въпросните предприятия. За тази цел Комисията приканва предявяващите страни да представят заедно с настоящия формуляр „RS“ списък на юрисдикциите извън ЕИП, в които концентрацията трябва да бъде одобрена от съответните органи съгласно правилата за контрол на сливанията, преди тя да бъде осъществена или след това.

РАЗДЕЛ 1

1.1. **Контекст**

1.1.1. Представете кратко описание на концентрацията, като посочите участниците в нея, естеството на концентрацията (например сливане, вливане, съвместно предприятие), сферите на дейност на участниците в концентрацията, пазарите, върху които тя ще окаже въздействие (включително главните засегнати пазари, и стратегическата и икономическата обосновка на концентрацията).

1.1.2. Посочете дали мотивираното искане се предявява в съответствие с член 4, параграф 4 или параграф 5 от Регламента за сливанията и/или в съответствие с разпоредбите от Споразумението за ЕИП:

— член 4, параграф 4: препращане към държава(и) членка(и) и/или препращане към държава(и) от ЕАСТ,

— член 4, параграф 5: препращане към Комисията.

1.2. **Информация относно предявяващата(ите) страна(и) и други участници в концентрацията ⁽¹⁾**

За всяка страна, предявяваща мотивирано искане, както и за всеки друг участник в концентрацията представете:

1.2.1. наименование на предприятието;

1.2.2. име, адрес, телефонен номер, номер на факс, електронен адрес и длъжност на съответното лице за контакт; посоченият адрес трябва да бъде адресът, на който могат да бъдат връчени документи, по-специално решения на Комисията и други процесуални документи, а посоченото лице за връзка трябва да бъде упълномощено да приема връчените документи;

1.2.3. ако са определени един или повече упълномощени външни представители на предприятието, до които могат да бъдат изпращани документи, и по-специално решения на Комисията и други процесуални документи:

1.2.3.1. име, адрес, телефонен номер, номер на факс, електронен адрес и длъжност на съответния представител; и

⁽¹⁾ Това включва целевото предприятие в случай на враждебно предложение за придобиване, като в този случай данните се попълват, доколкото е възможно.

▼ M4

- 1.2.3.2. писмено доказателство в оригинал, че всеки представител е упълномощен да извършва съответните действия (въз основа на образеца за пълномощно, който можете да намерите на уебстраницата на ГД „Конкуренция“).

РАЗДЕЛ 2

Общ контекст и данни за концентрацията

Изискваната в настоящия раздел информация може да се илюстрира с органиграми или диаграми, които показват структурата на собственост и контрол на предприятията.

- 2.1. Опишете естеството на концентрацията, за която се подава уведомление. Като се позовете на съответните критерии в Регламента за сливанията и Консолидираното юрисдикционно известие на Комисията ⁽¹⁾:
- 2.1.1. посочете предприятията или лицата, които поотделно или заедно с други лица контролират пряко или непряко всяко от въпросните предприятия, и опишете структурата на собствеността и контрола на всяко от засегнатите предприятия преди извършването на концентрацията;
- 2.1.2. обяснете дали предложената концентрация е:
- i) пълно сливане;
 - ii) придобиване на едноличен или съвместен контрол; или
 - iii) договор или друго средство за пряк или непряк контрол по смисъла на член 3, параграф 2 от Регламента за сливанията;
 - iv) придобиване на съвместен контрол в съвместно предприятие, което изпълнява функциите на самостоятелен икономически субект по смисъла на член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията, и ако това е така, защо съвместното предприятие се счита за самостоятелен икономически субект ⁽²⁾;
- 2.1.3. обяснете как ще бъде осъществена концентрацията (например чрез сключване на споразумение, чрез организиране на публично придобиване и др.);
- 2.1.4. посочете, въз основа на член 4, параграф 1 от Регламента за сливанията, дали в момента на уведомяването се е състояло едно от следните събития:
- i) сключено е споразумение;
 - ii) придобит е контролен дял;
 - iii) обявено е (намерението за) провеждането на публично придобиване; или
 - iv) засегнатите предприятия са демонстрирали добросъвестно намерение за сключване на споразумение;
- 2.1.5. посочете очакваните дати на евентуалните събития, които са важни за извършването на концентрацията;
- 2.1.6. обяснете структурата на собствеността и контрола на всяко от засегнатите предприятия след извършването на концентрацията.

⁽¹⁾ Вж. Консолидирано юрисдикционно известие на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ С 95, 16.4.2008 г., стр. 1).

⁽²⁾ Вж. раздел Б IV от Консолидираното юрисдикционно известие.

▼ M4

- 2.2. Опишете икономическата обосновка на концентрацията.
- 2.3. Посочете стойността на концентрацията (покупната цена (или стойността на всички включени активи, според случая); посочете дали тя е под формата на капитал, пари в брой или други активи).
- 2.4. Опишете всяка финансова или друга помощ, получена от публични органи от някой от участниците, и характера и размера на тази помощ.
- 2.5. Представете достатъчно финансови или други данни, с които да докажете, че концентрацията съответства ИЛИ не на праговете съгласно член 1 от Регламента за сливанията, като предоставите следната информация за последната финансова година за всяко от предприятията, засегнати от концентрацията ⁽¹⁾:
 - 2.5.1. световен оборот;
 - 2.5.2. оборот в Европейския съюз;
 - 2.5.3. оборот в ЕИП (ЕС и ЕАСТ);
 - 2.5.4. оборот във всяка държава членка (посочете държавата членка, ако има такава, в която се реализират повече от две трети от оборота в целия ЕС);
 - 2.5.5. оборот, реализиран в ЕАСТ;
 - 2.5.6. оборот във всяка държава от ЕАСТ (посочете държавата от ЕАСТ, ако има такава, в която се реализират повече от две трети от оборота в целия ЕАСТ); посочете също така дали общият оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 % или повече от техния общ оборот на територията на ЕИП).

Предоставете информацията относно оборота в таблицата образец на Комисията, която можете да намерите на уебсайта на ГД „Конкуренция“.

РАЗДЕЛ 3

Определения за пазара

Съответните продуктови и географски пазари служат за определянето на рамките, в които трябва да бъде оценена пазарната мощ на новия субект, получен в резултат на концентрацията ⁽²⁾. При представянето на съответните продуктови и географски пазари предявяващата(ите) страна(и) предоставя(т) освен всички определения за продуктови и географски пазар, които счита(т) за уместни, всички реалистични алтернативни определения за продуктови и географски пазари. Определенията за реалистични алтернативни продуктови и географски пазари могат да бъдат установени въз основа на предишни решения на Комисията и на съдилищата на Съюза и (по-специално когато не съществува предишна практика на Комисията или Съда) въз основа на доклади на индустрията, пазарни проучвания и вътрешни документи на предявяващите страни.

⁽¹⁾ Във връзка с понятието „засегнато предприятие“ и изчисляването на оборота вж. Консолидираното юрисдикционно известие на Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ С 95, 16.4.2008 г., стр. 1).

⁽²⁾ Вж. Известие на Комисията относно определянето на съответния пазар по смисъла на общностното право на конкуренция (ОВ С 372, 9.12.1997 г., стр. 5).

▼ M4

Предявяващата(ите) страна(и) предоставя(т) информацията, която се изисква в настоящия формуляр „RS“, като има(т) предвид определенията по-долу.

3.1. Съответни продуктови пазари

Съответният продуктов пазар включва всички продукти и/или услуги, които се считат от потребителя за взаимнозаменяеми или заместими поради характеристиките на продуктите, техните цени и употребата, за която са предназначени. В някои случаи съответният продуктов пазар може да е съставен от редица отделни продукти и/или услуги, които в общи линии имат идентични физически или технически характеристики и са взаимнозаменяеми.

Сред факторите, които са от значение за оценката на съответния продуктов пазар, са анализът на причините, поради които тези продукти или услуги са включени в тези пазари, и защо други продукти или услуги са изключени, като се използва горното определение и като се отчетат например взаимозаменяемостта на продуктите и услугите, цените, кръстосаната ценова еластичност на търсенето или други фактори, които са от значение (като например взаимозаменяемост по отношение на предлагането в съответните случаи).

3.2. Съответни географски пазари

Съответният географски пазар включва територията, на която разглежданите предприятия участват в предлагането и търсенето на съответни продукти или услуги, на която условията за конкуренция са достатъчно хомогенни и която може да се разграничи от съседни географски райони, по-специално по значително различаващите се условия за конкуренция в тези райони.

Сред факторите, които са от значение за оценката на съответния географски пазар, са *inter alia* естеството и характеристиките на съответните продукти или услуги, наличието на бариери за навлизане на пазара, потребителските предпочитания, съществени различия в пазарните дялове на предприятията между съседни географски райони или съществени ценови разлики.

3.3. Засегнати пазари

За целите на изискваната в настоящия формуляр „RS“ информация засегнатите пазари се състоят от всички съответни продуктови и географски пазари и всички реалистични алтернативни съответни продуктови и географски пазари, въз основа на които на територията на ЕИП:

- а) двама или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на един и същ продуктов пазар и когато концентрацията ще доведе до общ пазарен дял от или над 20 %. В такъв случай става въпрос за хоризонтални отношения;
- б) един или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на продуктов пазар, разположен нагоре или надолу по веригата спрямо съответния пазар, на който извършва дейност друг участник в концентрацията, и всеки от техните самостоятелни или общи пазарни дялове на което и да е равнище е 30 % или повече, независимо от наличието или липсата на отношения от типа доставчик/клиент между участниците в концентрацията⁽¹⁾. В такъв случай става въпрос за вертикални отношения.

⁽¹⁾ Например ако участник в концентрацията държи дял от повече от 30 % на пазар, разположен нагоре по веригата спрямо пазара, на който извършва стопанска дейност другият участник в концентрацията, тогава и пазарът, разположен нагоре, и пазарът, разположен надолу по веригата, са засегнати пазари. По същия начин ако вертикално интегрирано предприятие се слее с друго предприятие, което извършва стопанска дейност на пазара, разположен надолу по веригата, и концентрацията води до комбиниран пазарен дял на пазар, разположен надолу по веригата, от или над 30 %, тогава и пазарът, разположен нагоре, и пазарът, разположен надолу по веригата, са засегнати пазари.

▼ **M4**

Въз основа на определенията, съдържащи се в раздел 3 (включително всички реалистични алтернативни определения на пазара), и праговете на пазарен дял определете всеки засегнат пазар ⁽¹⁾.

РАЗДЕЛ 4**Информация за засегнатите пазари**

За всеки засегнат пазар за последната финансова година представете:

- 4.1. за всеки от участниците в концентрацията, естеството на неговата дейност, основните активни дъщерни предприятия и/или търговски марки, наименованията на продуктите и/или търговски марки, използвани на всеки от тези пазари;
- 4.2. оценка за общия размер на пазара, изразен в стойност на продажбите (в евро) и в обем (единици) ⁽²⁾. Посочете основата за изчисленията и техните източници и представете документи, ако са налични, в подкрепа на тези изчисления;
- 4.3. продажбите по стойност и по обем, както и оценка на пазарния дял на всеки от участниците в концентрацията; ако в отговор на този въпрос не представите пазарните дялове на равнище държави членки, за всеки участник в концентрацията посочете географското местонахождение на неговите петима най-големи клиенти;
- 4.4. оценка на пазарния дял по стойност (и когато е уместно, в обем) на неговите трима най-големи конкуренти (като се посочва основата за оценките);
- 4.5. ако концентрацията е съвместно предприятие, две или повече от предприятията майки запазват ли в значителна степен дейности на същия пазар като съвместното предприятие или на пазар, разположен надолу по веригата или нагоре по веригата спрямо пазара на съвместното предприятие? ⁽³⁾
- 4.6. опишете как планираната концентрация има вероятност да засегне конкуренцията на засегнатите пазари и интересите на междинните и крайните потребители.

РАЗДЕЛ 5**Подробни данни за исканията за препращане и основания за препращане**

- 5.1. Посочете дали мотивираното искане се предявява в съответствие с член 4, параграф 4 или параграф 5 от Регламента за сливанията и/или в съответствие с разпоредбите от Споразумението за ЕИП, като попълните само съответния подраздел:

⁽¹⁾ Както се посочва в документа „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“ на ГД „Конкуренция“, се препоръчва предявяващите страни да разкрият информация относно всички евентуално засегнати пазара, дори ако в крайна сметка приемат, че тези пазари не са засегнати и независимо от факта, че те могат да имат особено мнение по въпроса за определянето на пазара.

⁽²⁾ Стойността и обемът на даден пазар трябва да отразяват производството минус износа плюс вноса за разглежданите географски райони. Както е посочено в точки 1.1 и точка 1.3, буква д) от уводната част, преди да изпрати(ят) уведомление, предявяващата(ите) страна(и) може да пожелае(ят) да обсъди(ят) с Комисията до каква степен биха били уместни освобождавания (дерогации) за предоставяне на част от исканата информация (в този контекст данни въз основа на стойността и обема за определяне на големината на пазара и пазарните дялове).

⁽³⁾ Вж. раздел 3 за определенията на пазара.

▼ M4

— член 4, параграф 4: препращане към държава(и) членка(и) и/или препращане към държава(и) от ЕАСТ;

— член 4, параграф 5: препращане към Комисията.

5.2. (за препращане по член 4, параграф 4 и/или препращане в съответствие с разпоредбите от Споразумението за ЕИП):

5.2.1. Посочете държавата(ите) членка(и) и държавата(ите) от ЕАСТ, която(ито) на основание член 4, параграф 4 от Регламента за сливанията считате, че следва да разгледа(т) концентрацията, като посочите дали сте осъществявали неофициални контакти с тази(тези) държава(и) членка(и) и/или държава(и) от ЕАСТ.

5.2.2. Посочете дали искате препращане за целия или за част от случая.

Ако искате препращане за част от случая, ясно посочете частта или частите от случая, за които искате препращане.

Ако искате препращане за целия случай, трябва да потвърдите, че няма засегнати пазари извън територията на държавата(ите) членка(и) и държавата(ите) от ЕАСТ, към която(които) искате препращане.

5.2.3. Обяснете по какъв начин всеки от засегнатите пазари в държавата(ите) членка(и) или държавата(ите) от ЕАСТ, към която(които) искате препращане, проявява всички характеристики на обособен пазар по смисъла на член 4, параграф 4 от Регламента за сливанията.

5.2.4. Обяснете по какъв начин конкуренцията може да бъде съществено засегната на всеки от гореспоменатите обособени пазари по смисъла на член 4, параграф 4 от Регламента за сливанията ⁽¹⁾.

5.2.5. Ако вследствие на препращане по член 4, параграф 4 от Регламента за сливанията държава(и) членка(и) и/или държава(и) от ЕАСТ е(са) компетентна(и) да разгледа(т) целия или част от случая, давате ли съгласие съдържащата се в настоящия формуляр „RS“ информация да бъде използвана от въпросната държава членка и/или държава от ЕАСТ за целите на нейното национално производство във връзка с този случай или част от него? ДА или НЕ.

5.3. (за препращане по член 4, параграф 5 и/или препращане в съответствие с разпоредбите от Споразумението за ЕИП):

5.3.1. За всяка държава членка и/или държава от ЕАСТ посочете дали концентрацията може да бъде разглеждана съгласно нейното национално законодателство в областта на конкуренцията. Представете тази информация в таблицата образец на Комисията, която можете да намерите на уебсайта на ГД „Конкуренция“. Трябва да отбележите само един отговор за всяка държава членка и/или държава от ЕАСТ ⁽²⁾.

⁽¹⁾ За насочващи принципи относно препращането на случаи вж. „Известие на Комисията относно препращане на случаи във връзка с концентрации“ (ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 2). На практика наличието на засегнати пазари по смисъла на формуляра „RS“ като цяло се смята за достатъчно за изпълнението на изискванията в член 4, параграф 4 в това отношение. Въпреки това наличието на засегнати пазари по смисъла на формуляра „RS“ не е необходимо условие, за да са изпълнени тези изисквания. Вж. съображение 17 и бележка под линия 21 от Известието относно препращането.

⁽²⁾ Ако за някоя държава членка и/или държава от ЕАСТ не е посочен отговор ДА или НЕ, това се счита за отговор ДА за тази държава членка и/или държава от ЕАСТ.

▼ M4

- 5.3.2. За всяка държава членка и/или държава от ЕАСТ представете достатъчно финансови или други данни, които доказват, че концентрацията отговаря или не отговаря на съответните критерии за компетентност съгласно приложимото национално законодателство.
- 5.3.3. Обяснете защо случаят следва да бъде разгледан от Комисията. По-конкретно обяснете дали концентрацията би могла да засегне конкуренцията извън територията на една държава членка и/или държава от ЕАСТ ⁽¹⁾.

РАЗДЕЛ 6**Декларация**

Мотивираното искане трябва да завършва със следната декларация, която се подписва от предявяващата(ите) страна(и) или от нейно(тяхно) име:

„След внимателна проверка предявяващата(ите) страна(и) декларира(т), че според знанията и убежденията си предоставената в настоящото мотивирано искане информация е вярна, точна и пълна, че са предоставени верни и пълни копия от документите, които се изискват във формуляра „RS“, че всички прогнозни стойности са обозначени като такива и представляват техните най-точни предварителни оценки въз основа на наличните факти и че всички изразени мнения са искрени.

Предявяващата(ите) страна(и) декларира(т), че е(са) запозната(и) с разпоредбите на член 14, параграф 1, буква а) от Регламента за сливанията.“

⁽¹⁾ За насочващи принципи за препращане на случаи вж. „Известие на Комисията относно препращане на случаи във връзка с концентрации“ (ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 2). Най-подходящите кандидати за случаи за препращане към Комисията са случаите, при които пазар(и), на който(които) може да се наблюдават евентуални въздействия върху конкуренцията, който(които) е(са) по-голям(по-големи) от националния по географски обхват, или при които някои от евентуално засегнатите пазари са по-големи от националния пазар и основното икономическо въздействие от концентрацията е свързано с тези пазари. Вж. съображение 28 от Известието относно препращане.

▼ M2

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Форма „RM“, свързана с информацията относно задълженията, представени съгласно член 6, параграф 2 и член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004

ФОРМА „RM“ ОТНОСНО СРЕДСТВАТА ЗА ЗАЩИТА

ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящата форма определя информацията и документите, които се представят от засегнатите предприятия едновременно с предлагането на задължения съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004. Исканата информация е необходима, за да даде възможност на Комисията да разгледа дали задълженията са в състояние да направят концентрацията съвместима с общия пазар, като предотвратят всяко значително възпрепятстване на ефективната конкуренция. Комисията може да освободи от задължението да се предоставя информация по отношение на предлаганите задължения, включително и на документи, или от всяко друго изискване, определено в настоящата форма, когато счете, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо за разглеждането на предлаганите задължения. Нивото на изискваната информация се различава според вида и структурата на предлаганото средство за защита. Например средствата за защита, свързани с отделяне, обикновено изискват по-подробна информация, отколкото продажбата на самостоятелни предприятия. Комисията е на разположение да обсъжда обхвата на изискваната информация със страните предварително. Ако считате, че която и да е конкретна информация, изисквана от настоящата форма, може би не е необходима за оценката на Комисията, можете да се обърнете към Комисията с искане за освобождаване от определени изисквания, като представите адекватни доводи защо тази информация не е от значение.

РАЗДЕЛ 1

Описание на задължението

1.1. Представя се подробна информация относно:

- i) предмета на предлаганите задължения; и
- ii) условията за тяхното изпълнение.

1.2. В случай че предлаганите задължения се състоят в продажба на предприятие, раздел 5 предвижда конкретната информация, която се изисква.

РАЗДЕЛ 2

Пригодност за отстраняване на съмненията относно конкуренцията

2. Предоставя се информация относно пригодността на предлаганите задължения да отстранят значителното възпрепятстване на ефективната конкуренция, установено от Комисията.

РАЗДЕЛ 3

Отклонение от текстовете образци

3. Посочват се всички отклонения на предлаганите задължения от подходящите текстове образци, публикувани от службите на Комисията, които се актуализират периодично, и се обясняват причините за отклоненията.

▼ M2

РАЗДЕЛ 4

Резюме на задълженията

4. Представя се неупоредено резюме на характера и обхвата на предлаганите задължения и защо според вас те са пригодни да отстранят всяко значително възпрепятстване на ефективната конкуренция. Комисията може да използва това резюме за пазарния тест на предлаганите задължения с трети страни.

РАЗДЕЛ 5

Информация относно предприятието, което следва да се продаде

5. В случай че предлаганите задължения се състоят в продажба на предприятие, се предоставят следните информация и документи.

Обща информация относно предприятието, което следва да се продаде

Следната информация следва да бъде предоставена относно настоящата дейност на предприятието, което следва да се продаде, и вече планираните промени за бъдещето.

- 5.1. Описва се общо предприятието, което следва да се продаде, включително и юридическите лица, които му принадлежат, техните седалища и места на управление, други места на производство или предлагане на услуги, общата организационна структура и друга релевантна информация относно административната структура на предприятието, което следва да се продаде.
- 5.2. Декларира се дали съществуват и се описват всички правни пречки за прехвърлянето на предприятието, което следва да се продаде, или на активите, включително и правата на трети страни и изискваните административни одобрения.
- 5.3. Изброяват се и се описват произвежданите продукти или предлаганите услуги, по-специално техните технически и други свойства, свързаните марки, оборотът, постигнат с всеки от тези продукти и услуги, и всички планирани иновации или нови продукти или услуги.
- 5.4. Описва се нивото, на което се управляват съществените функции на предприятието, което подлежи на продажба, ако те не се управляват на нивото на самото предприятие, което подлежи на продажба, включително такива функции като научноизследователска и развойна дейност, производство, маркетинг и продажби, логистика, връзки с клиенти и връзки с доставчици. Описанието следва да съдържа ролята, изпълнявана от тези други нива, връзките с предприятието, което подлежи на продажба и средствата (персоналът, активите, финансовите средства и т.н.), свързани с функцията.
- 5.5. Подробно се описват връзките между предприятието, което следва да се продаде, и други предприятия, контролирани от нотифициращите страни (независимо от посоката на връзката), като:

— договори за доставка, производство, разпространение, услуги или други;

▼ M2

- общи материални и нематериални активи;
- общ или командирован персонал;
- общи ИТ системи или други системи; и
- общи клиенти.

- 5.6. В общи линии се описват всички материални и нематериални активи от значение, използвани и/или притежавани от предприятието, което следва да се продаде, включително във всички случаи права на ИС и марки;
- 5.7. Представа се организационна таблица, посочваща броя на персонала, който понастоящем работи за всяка от функциите на предприятието, което следва да се продаде, и списък на онези служители, които са незаменими за дейността на предприятието, като се описват техните функции.
- 5.8. Описват се клиентите на предприятието, което следва да се продаде, като се включва списък на клиентите, описание на съответните налични досиета, и се посочва общият обем на оборота, създаван от предприятието, което следва да се продаде, с всеки от тези клиенти (в евро и като процент от общия оборот на предприятието, което следва да се продаде).
- 5.9. Предоставят се финансови данни за предприятието, което следва да се продаде, включително оборотът и печалбата преди олихвяване, данъци, обезценяване и амортизация (EBITDA), постигнати през последните две години, и прогнозата за следващите две години.
- 5.10. Посочват се и се описват всички промени, настъпили през последните две години, в организацията на предприятието, което следва да се продаде, или във връзките с други предприятия, контролирани от нотифициращите страни.
- 5.11. Посочват се и се описват всички промени, планирани за следващите две години, в организацията на предприятието, което следва да се продаде, или във връзките с други предприятия, контролирани от нотифициращите страни.

Обща информация относно предприятието, което следва да се продаде, както е описано в задълженията

- 5.12. Описват се всички сфери, в които предприятието, което следва да се продаде, както е определено в задълженията, се различава от характера и обхвата на предприятието, както понастоящем действа.

Придобиване от подходящ купувач

- 5.13. Обясняват се причините защо според вас предприятието ще бъде придобито от подходящ купувач във времевата рамка, предложена в предлаганите задължения.